

# Europeisk språkperm

European Language Portfolio

For voksne innvandrere  
For adult migrants



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE



COUNCIL OF EUROPE      CONSEIL DE L'EUROPE

Europeisk språkperm : akkreditert modell nr. 113.2010  
European Language Portfolio: accredited modell No. 113.2010  
Portfolio européen des langues: modèle accrédité no. 113.2010  
Utgiver: Utdanningsdirektoratet  
Layout: Magnolia design as  
Illustrasjon: Elisabeth Moseng

This model confirms to common Principles and Guidelines  
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION –  
EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE

Ce modèle est conforme aux principes et directives communs  
LE COMITE DE COORDINATION POUR  
L'EDUCATION – COMITE EUROPEEN DE  
VALIDATION

The descriptors in this ELP model are based on the Council of Europe data bank of descriptors. They were especially inspired by the Irish model: nr. 37.2002 – Milestone - Model for learners of the host community language, and by the Dutch model: 36.2002 – The Netherlands (CINOP) - Model for adult second language learners.

# EUROPEISK SPRÅKPERM

## for voksne innvandrere

Språkpermen for voksne innvandrere, en norsk versjon av European Language Portfolio (ELP), er utviklet etter retningslinjer fra Europarådet og i tråd med Det europeiske rammeverket for språk (CEFR). Språkpermen er et redskap som sammenfatter og konkretiserer ideene i rammeverket. Den bygger på kjente prinsipper for læring av og undervisning i fremmedspråk og andrespråk. Målet er å fremme læring og dokumentere språkferdigheter. Språkpermen har derfor både en kartleggingsfunksjon og en pedagogisk funksjon.

Språkpermen synliggjør innehaverens medbrakte erfaringer og kompetanse, tilegnet gjennom formell utdanning og/eller praktisk erfaring. Språkpermen er personlig, og bruken må tilpasses til innehaverens utdanningsbakgrunn, språkferdigheter, progresjon og mål. For innehaveren blir språkpermen til i en prosess der egenvurdering og refleksjon omkring egen læring og egne læringsmål på kort og lang sikt står sentralt. Den bør bygges ut etter hvert som de enkelte, relevante delene tas i bruk.

Språkpermen består av tre deler: språkpass, språkbiografi og språkmappe.

- 1 Språkpasset gir en oversikt over innehaverens språkferdigheter, kvalifikasjoner og erfaringer.
- 2 Språkbiografien er både en slags "fortettet livshistorie" som sier hva den enkelte har gjort før han/hun kom til landet, og en dagbok/loggbok om læringsprosessen i vertslandet.
- 3 I språkmappen kan innehaveren oppbevare både egenproduserte tekster og viktige dokumenter som gjelder språklæring, handlingsplan og yrkesliv.

Selv om denne Språkpermen ble spesielt utviklet for bruk i opplæringen av norsk som andrespråk, kan alle delene brukes til alle språk innehaveren lærer eller har lært. Ta kopi av enkelte sider, for eksempel sjekklister. På den samme måten kan du også oppdatere alt innhold i Språkpermen din.

## Bruk av Språkpermen

### Til deg som lærer norsk som andrespråk

Språkpermen er et redskap for

- å vise hva du kan på norsk
- å sette deg mål, planlegge og evaluere språklæringsprosessen
- å finne fram til hvordan du lærer best
- å presentere medbrakt kompetanse: utdanning, arbeidserfaringer, språklige og andre ferdigheter

### Til læreren

Språkpermen er et redskap for

- å planlegge opplæringen og å ta hensyn til innehaverens individuelle behov
- å hjelpe innehaveren til innsikt i egen læring og egenrevisning av språkferdighetene
- å se hva innehaveren kan på ulike språk

### Til arbeidsgivere, offentlige kontorer og utdanningsinstitusjoner

Språkpermen gir informasjon om

- innehaverens norskferdigheter og hvordan han/hun har lært norsk
- innehaverens samlede kompetanse: utdanning, arbeidserfaringer, språkkompetanse og interkulturelle erfaringer

Innhold	side
<b>Språkbiografi 1</b>	
1 Om meg selv	5
2 Slik lærer jeg norsk	15
<b>Språkbiografi 2 - Sjekkliste</b>	
3 Lytting	41
4 Lesing	64
5 Muntlig samhandling	87
6 Muntlig produksjon	115
7 Skrivning	128
<b>Språkmappe</b>	
8 Eget arbeid	152
9 Dokumenter	153



# SPRÅK BIOGRAFI 1

## LANGUAGE BIOGRAPHY 1

Del 1 Om meg selv	side
<b>1.1 Personlige opplysninger</b>	6
<b>1.2 Språkportrett</b>	7
<b>1.3 Språk jeg har lært på skolen</b>	8
<b>1.4 Språk jeg har lært utenfor skolen</b>	9
<b>1.5 Planer og mål</b>	10
<b>1.6 Oversikt over utdanning</b>	11
<b>1.7 Oversikt over arbeidserfaring</b>	12
<b>1.8 Min språkprofil</b>	13
<b>1.9 Skjema for egenvurdering</b>	14

Del 2 Slik lærer jeg norsk	side
<b>2.1 Språklig nivå ved starten</b>	16
1 Jeg begynner her	16
2 Kontakt med norsk språkmiljø	17
<b>2.2 Språklige mål og planlagte kurs</b>	18
1 Mine forventninger til egne språkferdigheter etter norskkurset	18
2 Dette er nivået/nivåene jeg ønsker å oppnå på slutten av det planlagte kurset	20
3 Faser i språkopplæringen	21
<b>2.3 Min progresjon og ulike læringsmetoder</b>	22
1 Framdriftsplan	22
2 Slik lærer jeg	23
3 Å lære om å lære: ulike læringsmetoder	25
<b>2.4 Praktiske språkoppgaver på skolen</b>	27
<b>2.5 Læring av språk utenfor skolen</b>	28
<b>2.6 Interkulturelle erfaringer og kontakt med norsk kultur</b>	29
1 Interkulturelle erfaringer	29
2 Kontakt med norsk kultur	31
3 Aktiviteter, hobbyer, interesser	33
<b>2.7 Se bakover og framover</b>	35
1 Se bakover	35
2 Se framover. Lag en handlingsplan for neste periode	36
<b>2.8 Progresjon</b>	37
1 Læringsmål og ferdighetsprofil	37
2 Læringsmål og ferdighetsprofil mer detaljert	38



# SPRÅKBIOGRAFI 1

## LANGUAGE BIOGRAPHY 1

### Del 1 Om meg selv

#### About myself

*I denne delen av biografien har jeg samlet opplysninger om meg selv, mine språkkunnskaper og mine mål.*

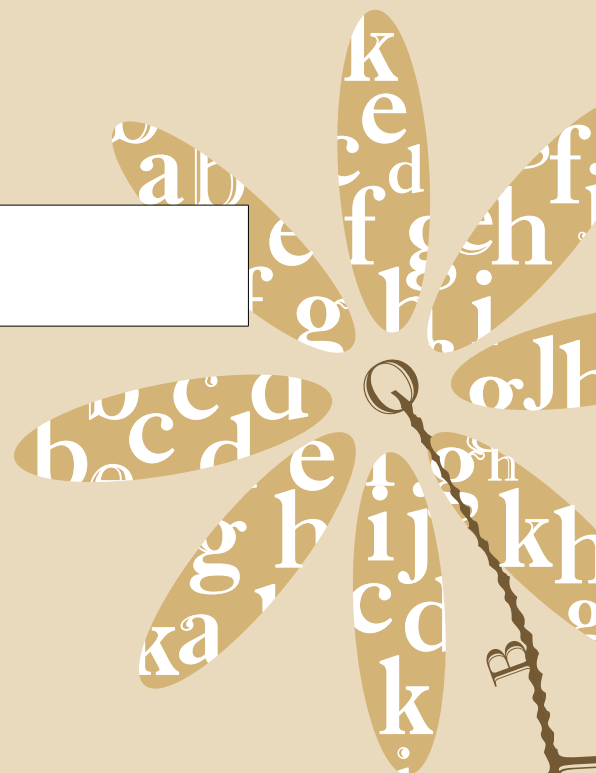
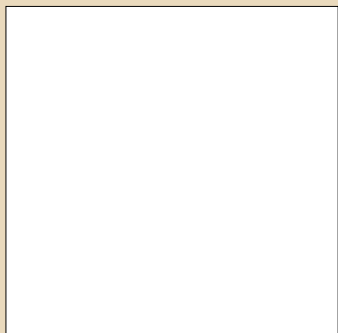
- *Her oppsummerer jeg hvordan jeg har lært språk tidligere, og hvilke ferdigheter jeg har i ulike språk.*
- *Jeg lager en oversikt over min utdanning og yrkesbakgrunn.*
- *Jeg har begynt å sette meg egne mål for framtiden og å bestemme meg for hva jeg må gjøre for å nå målene.*

*(Du kan fornye sidene etter en stund ved å ta kopi. Spesielt målarkene vil du ha behov for å bytte ut etter hvert som du når dine mål eller begynner på et nytt kurs.)*



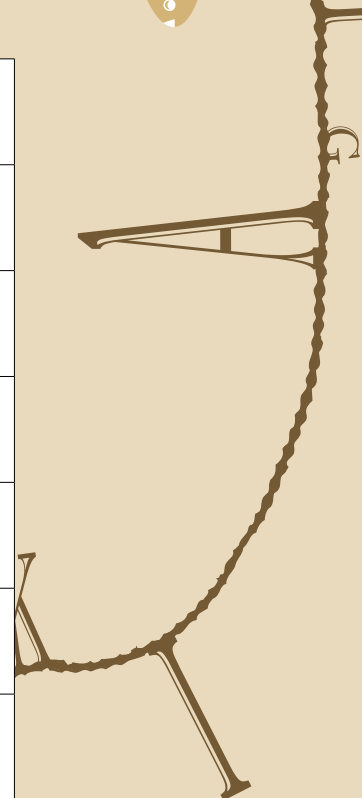
## 1.1 Personlige opplysninger

### Personal Background



Fyll ut

<b>Fornavn:</b>
<b>Etternavn:</b>
<b>Adresse:</b>
<b>Telefonnr.:</b>
<b>Fødselsdato:</b>
<b>Fødested, land:</b>
<b>Morsmål:</b>
<b>Yrke:</b>
<b>Utdannelse:</b>
<b>Ankomst til Norge:</b>
<b>Dato for utfylling:</b>



## 1.2 Språkportrett

### My languages

#### Eksempel

Jeg forstår	Tv-programmer	på tysk
Jeg snakker	tyrkisk	med min familie
Jeg snakker	engelsk	med venner
Jeg snakker	norsk	på skolen, i butikker
Jeg leser	aviser	på engelsk
Jeg skriver	brev	på tyrkisk

#### Fyll ut

Jeg forstår		
Jeg forstår		
Jeg forstår		
Jeg forstår		
Jeg snakker		
Jeg snakker		
Jeg snakker		
Jeg leser		
Jeg leser		
Jeg skriver		
Jeg skriver		
<b>Mine kommentarer:</b>		
<b>Dato for utfylling:</b>		

## 1.3 Språk jeg har lært på skolen

### Languages I have learnt at school

Hvilket språk snakket læreren og elevene sammen?

Hvilke andre språk lærte du?

Ta bare med det du mener er viktig.

#### Eksempel

Fag og skole	Språk	Hvor	Når/Alder
<i>Alle fag i grunnskolen</i>	<i>dari</i>	<i>Kabul, Afghanistan</i>	<i>1978-1982 6-12 år</i>
<i>Alle fag i videregående skole</i>	<i>dari/engelsk</i>	<i>Kabul Afghanistan</i>	<i>1982-1988 12-16 år</i>
<i>Høgskole / univervitet</i>	<i>dari/engelsk</i>	<i>Kabul Afghanistan</i>	<i>1988-1992 16-20 år</i>

#### Fyll ut

Fag og skole	Språk	Hvor	Når/Alder
<b>Mine kommentarer:</b>			
<b>Dato for utfylling:</b>			

## 1.4 Språk jeg har lært utenfor skolen

### Languages I have learnt outside of formal education

Ta bare med det du mener er viktig.

#### Eksempel

Språk	Forstå? Lese? Snakke? Skrive?	Hvordan	Hvor	Når
Tysk	forstå og snakke	Arbeid på restaurant	Antalaya, Tyrkia	1999–2002
Norsk	forstå snakke lese	Praksisplass på kafé	Kristiansand	5 måneder 2005

#### Fyll ut

Språk	Forstå? Lese? Snakke? Skrive?	Hvordan	Hvor	Når
<b>Mine kommentarer:</b>				
<b>Dato for utfylling:</b>				

## 1.5 Planer og mål

### Plans and goals

*Hva gjør du nå, og hva gjør du om 5 år? Hvilke mål har du satt deg, og hva må du gjøre for å nå målene dine?*

Nå

Om 5 år

--

Fyll ut

Hva gjør du nå?

Hva gjør du om fem år?

Hva må du gjøre for å nå målene dine?

**Dato for utfylling:**

## 1.6 Oversikt over utdanning

### Education

Vitnemål, diplom eller annen dokumentasjon legges i mappen din.

Fyll ut

<b>Navn</b>	<b>Dato for utfylling:</b>
<b>Fødselsdato:</b>	

Fyll ut

<b>Skolens navn Sted</b>	<b>Type utdanning Fag</b>	<b>Fra-til</b>	<b>Bevis</b>

## 1.7 Oversikt over arbeidserfaring

### Work experience

Lønnet og ulønnet arbeid, arbeid i hjemmet.  
Attester og annen dokumentasjon legges i mappen.

Fyll ut

<b>Navn</b>	<b>Dato for utfylling:</b>
<b>Fødselsdato:</b>	

Fyll ut

Yrke Arbeidssted	Beskrivelse	Fra-til	Bevis



# 1.8 Min språkprofil

## My Profile of Language Skills

Fargelegg rutene opp til det nivået du er på i de forskjellige ferdighetene.

Bruk ett rutenett for hvert språk.

Husk at du også kan fargelegge halve ruter

Eksempel: Språkeleven Sprint ligger på disse nivåene i språket norsk:

Ferdigheter:	Språkeleven Sprint	Språk: norsk					
		A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂 : Lytting	A2	■	■				
📖 : Lesing	B1	■	■	■			
🗣️ : Muntlig samhandling	A1	■	■				
🗣️ : Muntlig produksjon	A2	■	■				
✍️ : Skrivning	A2	■	■				

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

Språk: \_\_\_\_\_  
Language/Sprache/Langue/Lengua.....

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
👂						
📖						
🗣️						
🗣️						
✍️						

## 1.9 Skjema for egenvurdering

### Self-assessment grid

SKRIFT	TALE		FORSTÅELSE	
	SKRIFTL. PROD.	MUNTL. PROD.	LESING	LYTTING
Jeg kan skrive et enkelt postkort, f.eks. et julekort. Jeg kan fylle ut skjema med personlige opplysninger, som navn, nasjonalitet og adresse.	Jeg kan bruke enkle uttrykk og setninger for å beskrive stedet der jeg bor, og mennesker jeg kjenner.	Jeg kan delta i en samtale på en enkel måte hvis samtalepartnere er villig til å gjenta, omformulere, snakke langsomt og hjelpe meg med å formulere meg. Jeg kan stille og svare på enkle spørsmål knyttet til uheldig behøve eller til svært kjente emner.	Jeg kan oppfatte kjente navn og forstå ord og svært enkle setninger, for eksempel i annonser, på plakater eller i kataloger.	Jeg kan kjenne igjen vanlige ord og svært enkle uttrykk som har med meg selv, min familie og mine nære omgivelser å gjøre, når man snakker langsomt og tydelig.
Jeg kan skrive, korte, enkle beskjeder om saker knyttet til de viktigste områdene av dagliglivet. Jeg kan skrive et enkelt personlig brev, f.eks. et takkebrev.	Jeg kan bruke en rekke uttrykk og setninger for på en enkel måte å beskrive familie og andre mennesker, forhold, min utdanningsbakgrunn og min nåværende eller tidligere jobb.	Jeg kan delta i enkle og rutinepregede samtaler som innebærer enkel og direkte utveksling av informasjon om kjente emner og aktiviteter. Jeg kan bruke og forstå vanlige høflighetsfraser, men forstå som regel ikke nok til å holde samtalen gående.	Jeg kan lese svært korte, enkle tekster. Jeg kan finne konkrete, forståelige opplysninger i enkle, dagligdags informasjon og reklame, brosjyrer, menyer og rutetabeller. Jeg kan forstå korte, enkle, personlige brev.	Jeg kan forstå vanlige ord og uttrykk knyttet til områder av utdelt personlig betydning (f.eks. svært enkelt informasjon som gjelder meg selv, min familie, nærmiljø, innkjøp og arbeidsliv). Jeg kan oppfatte hovedinnholdet i enkle, korte og tydelige beskjeder og meldinger.
Jeg kan skrive enkle, sammenhengende tekster om emner som er kjente eller av personlig interesse. Jeg kan skrive personlige brev der jeg beskriver opplevelser og inntrykk.	Jeg kan gi en enkel, sammenhengende framstilling av hendelser, erfaringer, drømmer, nåp og planer. Jeg kan kort forklare og beskrive mine meninger og planer. Jeg kan fortelle en historie eller gjennomføre handlingen i en bok eller film og beskrive reaksjonene mine.	Jeg kan klare meg språklig i de fleste situasjoner som kan oppstå når man reiser i et område der språket snakkes. Jeg kan utforberedt delta i samtaler om kjente emner, emner av personlig interesse eller emner som er viktige i dagliglivet (f.eks. familie, hobby, arbeid, reise, aktuelle hendelser).	Jeg kan forstå tekster der språket i stor grad er preget av frekvente, dagligdags ord og uttrykk eller er knyttet til arbeid mitt. Jeg kan forstå personlige brev med beskrivelser av hendelser, følelser og ønsker.	Jeg kan forstå hovedinnholdet i klar, standard tale om kjente emner knyttet til bl.a. arbeid, skole og fritid. Jeg kan forstå hovedinnholdet i mange radioprogram og TV-program om aktuelle saker eller om emner som er av personlig eller faglig interesse for meg, når man snakker relativt langsomt og tydelig.
Jeg kan skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av emner knyttet til mine interesser. Jeg kan skrive en sammenhengende framstilling eller rapport for å formidle informasjon eller argumenter for eller mot et bestemt synspunkt. Jeg kan skrive brev som tydelig viser hvilken betydning visse hendelser og erfaringer har for meg.	Jeg kan gi klare og detaljerte beskrivelser innenfor et vidt spekter av emner knyttet til mitt interessefelt. Jeg kan forklare et synspunkt på en god måte og diskutere og gi gode forklaringer og utlennper ved ulike alternativer.	Jeg kan bruke språket så flytende og spontant at samtaler med morsmålsbrukere ikke blir på særlige problemer. Jeg kan delta aktivt i diskusjoner i kjente sammenhenger, og jeg kan uttrykke og begrunne synspunktene mine.	Jeg kan lese artikler og rapporter om aktuelle problemstillinger der forfatteren gir uttrykk for spesielle holdninger eller synspunkter. Jeg kan forstå prosalitteratur fra vår egen tid.	Jeg kan forstå lengre, sammenhengende tale og foredrag og følge komplekse argumentasjonssaker når emnet er forholdsvis kjent. Jeg kan forstå de fleste nyhets- og aktualitetsprogram på TV. Jeg kan forstå de aller fleste filmer der man bruker standard tale.
Jeg kan skrive klare og strukturerte tekster og gi uttrykk for mine synspunkter på en utvetydig måte. Jeg kan skrive om komplekse emner (i brev, rapporter, artikler eller "stil") og understreke hva jeg mener er de viktigste punktene. Jeg kan velge en stil som passer til den som skal lese teksten.	Jeg kan gi klare og detaljerte beskrivelser av komplekse emner der jeg trekker inn delmomenter, utdyp enkelte punkter og runder av med en passende konklusjon.	Jeg kan uttrykke meg flytende og spontant uten at det i særlig grad merkes at jeg leter etter uttrykksmåter. Jeg kan bruke språket fleksibelt og effektivt både i sosiale og faglige sammenhenger. Jeg kan formulere ideer og meninger presist og forholde meg til samtalepartnere på en hensiktsmessig måte.	Jeg kan forstå lange, komplekse faktatekster og skjønlitterære tekster og legge merke til trekk som er typiske for ulike stilnivå. Jeg kan forstå fagartikler og lengre, tekniske instruksjoner selv når de ligger utenfor mitt felt.	Jeg kan forstå lengre, sammenhengende tale også når den ikke er tydelig strukturert, og når deler av innholdet er understøttet og ikke kommer tydelig fram. Jeg kan forstå fjernsynsprogram og filmer uten åttor store anstengelser.
Jeg kan skrive klare tekster med god flyt i en elegant stil. Jeg kan skrive komplekse brev, rapporter og artikler der jeg legger fram en sak på en hensiktsmessig, logisk og strukturert måte som hjelper mottakeren til å legge merke til og huske viktige poeng. Jeg kan skrive sammenhengende og anmeldelsers både av faglige og litterære arbeider.	Jeg kan beskrive og drøfte/argumentere på en klar og flytende måte, bruke et språk eller en stil som passer i sammenhengen, og strukturere det jeg sier, på en hensiktsmessig og logisk måte, slik at den som lytter, kan legge merke til og huske viktige poeng.	Jeg kan uten anstengelse delta i alle former for samtale og diskusjon og har god kjennskap til idiomatiske uttrykk og alminnelige talemåter. Jeg kan uttrykke meg flytende og formidle mine meningsvarer på en presis måte. Hvis jeg får et språklig problem, kan jeg omformulere meg slik at det nesten ikke merkes.	Jeg leser uten problemer praktisk tatt alle former for skriftlig språk, også tekster om abstrakte emner og tekster som er komplekse når det gjelder språk eller struktur, som instruksjoner, fagartikler og litterære verk.	Jeg forstår uten problemer alle former for muntlig språk både i det virkelige liv og i mediene, også når morsmålsbrukere snakker i et naturlig og hurtig tempo, dersom jeg får litt tid til å gjøre meg kjent med dialekten.

# SPRÅK BIOGRAFI 1

## LANGUAGE BIOGRAPHY 1

### Del 2 Slik lærer jeg norsk

#### How I learn Norwegian

*I denne delen av språkbiografien planlegger, kartlegger og vurderer jeg min egen språklæring.*

- *Jeg tenker gjennom hvilke måter jeg kan lære norsk på, både på og utenfor skolen.*
- *Jeg skriver om mine erfaringer med andre samfunn og kulturer.*
- *Jeg vurderer hvilken kontakt jeg har med norskspråklige miljøer.*
- *Jeg sammenlikner aktiviteter jeg drev med før, med dem jeg driver med nå.*
- *Jeg setter meg personlige læringsmål og lager framdriftsplan.*
- *Med jevne mellomrom vurderer jeg min framgang, og justerer mål og datoer hvis det er nødvendig.*

## 2.1 Språklig nivå ved starten

My starting level

# 1

Jeg begynner her

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Spor (1, 2 eller 3):	Antall undervisningstimer i uken:
----------------------	-----------------------------------

Sett kryss

	Lytte	Samtale	Snakke	Lese	Skrive
B1					
A2					
A1					
Under A1					

## 2.1 Språklig nivå ved starten

My starting level

### 2

#### Kontakt med norske språkmiljøer

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Sett kryss

	Sjelden/Aldri	Av og til	Ofte
I familien			
Med naboer			
Med venner			
På skolen til barna			
I barnehagen			
Gjennom post, reklame, aviser			
Gjennom TV og radio			

## 2.2 Språklige mål og planlagte kurs

My goals and courses I have planned

### 1

#### Mine forventninger til egne språkferdigheter etter norskkurset

Disse listene inneholder bare eksempler på ferdigheter på hvert nivå. Likevel illustrerer de en progresjon fra A1 til B2. Du kan fylle ut hvilke mål du setter deg. Disse målene kan du forandre og supplere etter hvert.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Sett kryss

<b>Muntlig</b> (mitt mål: jeg kan ...)		
– hilse på folk		<b>A1</b>
– gi enkle opplysninger om meg selv og familien min		
– gjøre avtaler med f.eks. lege og tannlege		
– spørre om ting i en butikk		
– snakke med naboen(e) om dagligdagse ting		<b>A2</b>
– snakke med læreren til barna mine		
– snakke med kolleger på jobben		
– holde en enkel tale eller et innlegg i klassen		
– forstå norske radio- og TV-programmer		<b>B1</b>
– fortelle om en bok jeg har lest eller en film jeg har sett		
– fortelle om mine hobbyer og interesser		
– klare meg på egen hånd hos legen eller på et kontor		
– argumentere for mitt syn og begrunne mine meninger om et tema		<b>B2</b>
– diskutere politikk		
– holde foredrag om et tema som interesserer meg		
– delta i alle slags telefonsamtaler		
		<b>C1</b>

Sett kryss

<b>Skriftlig</b> (mitt mål: jeg kan ...)		
– fylle ut enkle skjemaer		<b>A1</b>
– skrive enkle kort og beskjeder		
– lese postkort med kort, enkelt innhold		
– forstå skilt og oppslag		
– lese korte informasjonstekster		<b>A2</b>
– skrive om familien min, hjembyen min, skolen min eller yrket mitt		
– finne ting på en liste, i en katalog eller en ordbok		
– gjøre egne notater og skrive beskjeder til andre		
– lese enkle avisartikler		<b>B1</b>
– skrive søknad på jobb		
– forstå bruksanvisninger		
– skrive om en bok jeg har lest eller en film jeg har sett		
– skrive et innlegg i lokalavisen		<b>B2</b>
– lese tidsskrifter og fagblader		
– skrive en utførlig rapport med argumentasjon		
– lese artikler og reportasjer om aktuelle hendelser		
		<b>C1</b>



## 2.2 Språklige mål og planlagte kurs

My goals and courses I have planned

**2** Dette er nivået/nivåene jeg ønsker å oppnå ved slutten av det planlagte kurset

Oppgi bruksområde. For eksempel: Jeg trenger B2 i alle ferdigheter for å kunne studere. Jeg må kunne lytte, samtale og snakke, nivå A2, for å ha kontakt med skolen/barnehagen til barna. Jeg trenger B1 i alle ferdigheter i den jobben jeg vil ha.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Fyll ut

	Lytte	Samtale	Snakke	Lese	Skrive
C2					
C1					
B2					
B1					
A2					
A1					

Spesifisering:

## 2.2 Språklige mål og planlagte kurs

My goals and courses I have planned

### 3

### Faser i språkinnlæringen

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

#### Læringsforløpet i norsk

A1		A2		B1		B2		C1	
Fra	til	Fra	til	Fra	til	Fra	til	Fra	til

#### Språkpraksisplass:

Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til

#### Bruk av norsk i forbindelse med arbeid, kurs eller utdanning:

Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til
Hvor:	Fra	til

## 2.3 Min progresjon og ulike læringsmetoder

My progress and ways of learning

# 1

### Framdriftsplan

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
Kurstype, nivå: (Eksempel: spor 2, A1)	

Eksempel

Aktiviteter, læremidler, lærebok, kapitler, nivå	Planlagt innen ...	Fullført ...	Resultat, kommentarer
Bok:....., kapitlene 1, 2, 3 og 4	Før juleferien	20. desember 20 ...	Jeg kan alle ordene; synes uttalen er vanskelig; trenger å øve mer

Fyll ut

Aktiviteter, læremidler, lærebok, kapitler, nivå	Planlagt innen ...	Fullført ...	Resultat, kommentarer

## 2.3 Min progresjon og ulike læringsmetoder

### My progress and ways of learning

# 2

## Slik lærer jeg

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Sett kryss

Når jeg leser	Sjelden	Av og til	Ofte
Jeg kjenner igjen ord og uttrykk fra andre språk jeg kan.			
Jeg ser på bilder til teksten.			
Jeg prøver å lese hele teksten selv om jeg ikke forstår alt.			
Jeg bruker ordbok.			
Jeg streker under nye ord og fører dem opp i en egen ordliste.			
Jeg prøver å gjenfortelle hovedinnholdet.			

Når jeg samtaler	Sjelden	Av og til	Ofte
Jeg øver meg på å snakke når det er mulig.			
Jeg tør snakke selv om jeg vet at jeg gjør feil.			
Hvis jeg mangler et ord, prøver jeg å uttrykke meg på en annen måte.			

Sett kryss

<b>Når jeg samtaler</b>	<b>Sjelden</b>	<b>Av og til</b>	<b>Ofte</b>
Jeg prøver å få den jeg snakker med, til å hjelpe meg.			
Jeg bruker kroppsspråk i tillegg til ord.			
Jeg pleier å be folk gjenta hvis jeg ikke forstår.			
Jeg ber om forklaring hvis det er et ord jeg ikke forstår.			
Jeg tolker kroppsspråket til samtalepartneren.			

Sett kryss

<b>Når jeg skriver</b>	<b>Sjelden</b>	<b>Av og til</b>	<b>Ofte</b>
Jeg bruker andre tekster som modell.			
Jeg skriver selv om jeg vet at ikke alt er riktig.			
Jeg bruker hjelpemidler; ordbok eller grammatikk.			
Jeg lager en plan før jeg skriver en lang tekst.			
Jeg prøver å finne ord som passer for å binde teksten sammen.			
Jeg pleier å kontrollere teksten min for å finne feil.			

## 2.3 Min progresjon og ulike læringsmetoder

My progress and ways of learning

### 3

Å lære om å lære: ulike læringsmetoder

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Sett kryss

Jeg	Aldri	Av og til	Alltid	Nye mål	Oppnådde mål (dato)
– organiserer <b>nye ord</b> i effektive kategorier eller ordlister					
– samler <b>notater og arbeider</b> i mappen, slik at de kan være nyttige for meg i framtiden					
– <b>tenker gjennom</b> hva jeg har lært, og hvor viktig det er for meg					
– <b>snakker</b> om hva jeg gjør, og hva jeg kan lære av det					
– <b>forklarer</b> hvordan jeg lærer best					
– setter meg små og store <b>læringsmål</b>					
– <b>vurderer</b> hvordan jeg har utført en oppgave, og finner ut om jeg har nådd mitt læringsmål eller ikke					

Sett kryss

Jeg	Aldri	Av og til	Alltid	Nye mål	Oppnådde mål (dato)
– forklarer <b>forskjellen</b> mellom ulike måter å lære på					
– <b>sammenlikner</b> hvordan jeg lærte før, og hvordan jeg lærer nå					
– tar <b>notater</b> om hva jeg har lært, og bruker notatene til å sette meg nye læringsmål					
– <b>samarbeider med andre</b> for å nå mine mål					
– bruker <b>hjelpemidler</b> effektivt (ordbok, grammatikkbøker, arbeidsbok osv.)					
– planlegger <b>tiden</b> effektivt for å støtte opp under læringsprosessen					



## 2.4 Praktiske språkoppgaver på skolen

### Tasks practiced in class

Skriv på tabellen nedenfor hvilke oppgaver du har fullført på skolen.  
Noter hvilket "bevis" du har for at du har fullført oppgavene. For eksempel: En innspilt kassett eller et brev kan vise at en oppgave er fullført. Før opp hvilket "bevis" du har for at oppgaven er fullført, og oppbevar beviset i språkmappen.

Nummerer oppgavene! Ta nødvendige kopier.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Navn og nummer på oppgaven	Lesing, egen tale, lytting, samtale eller skriving	Språknivå	Fullført (dato)	Bevis ja/ nei	Egen vurdering(dato)		Lærerens vurdering	
					Bra	Prøv igjen	Bra	Prøv igjen

## 2.5 Læring av språk utenfor skolen

### What I do to learn Norwegian outside class

Skriv på tabellen nedenfor hva du gjør for å lære norsk i dagligdagse situasjoner utenfor skolen. Noter i de første kolonnene hva du har planlagt å gjøre, eller hva du har gjort. Vurder i de andre kolonnene hvordan det gikk. Hvis du har "bevis" for den praktiske språkoppgaven, kan du skrive "ja" i bevis-kolonnen. Eksempel: Du har en samtale med læreren til barnet ditt i grunnskolen. Be denne læreren signere i bevis-kolonnen.

Nummerer språksituasjonene! Ta nødvendige kopier.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Type situasjon og nummer	Lesing, egen tale, lytting, samtale eller skrivning	Hvor, med hvem?	Fullført ... (dato)	Egen vurdering		Bevis?
				Bra	Prøv igjen	

## 2.6 Interkulturelle erfaringer og kontakt med norsk kultur

Intercultural experiences and contact with Norwegian culture

### 1 Interkulturelle erfaringer

Hva har du lagt merke til når det gjelder forskjeller og likheter mellom din kultur (andre kulturer du kjenner) og den norske? Her kan du skrive stikkord, for eksempel som utgangspunkt for diskusjon eller for skriftlige oppgaver som du legger i språkmappen.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

#### 1 Dagligliv (familie, boforhold, mat, klær, omgangsformer, høflighet)

Hva, når?

Kommentar:

#### 2 Arbeidsliv/skole

Hva, når?

Kommentar:

#### 3 Tradisjoner (høytider, merkedager, fester)

Hva, når?

Kommentar:

#### 4 Historie

Hva, når?

Kommentar:

<b>5 Kunst og litteratur</b>	
Hva, når?	Kommentar:
<b>6 Annet</b>	
Hva, når?	Kommentar:

## 2.6 Interkulturelle erfaringer og kontakt med norsk kultur

Intercultural experiences and contact with Norwegian culture

# 2

### Kontakt med norsk kultur

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

<b>Litteratur jeg har lest</b> (dikt, eventyr, noveller, romaner). Noter tittel, forfatter, antall sider.	Kommentar:
<b>Aviser jeg har lest</b> (tittel, dato, artikkel osv.)	Kommentar:
<b>Norske filmer jeg har sett</b> (tittel, sjanger, skuespillere)	Kommentar:

Fyll ut

<b>Norske radio- og TV-programmer jeg har hørt og sett</b> (tittel, kanal, type program, deltakere, dato)	Kommentar:
<b>Norsk musikk jeg har hørt</b> (artist/ gruppe, sjanger osv.)	Kommentar:
<b>Kontakt med norskspråklige miljøer</b> (på skolen, utenfor skolen, naboer, venner, på jobb, i fritiden, brev, telefon, e-post, sms ...)	Kommentar:
<b>Annet</b>	Kommentar:

## 2.6 Interkulturelle erfaringer og kontakt med norsk kultur

Intercultural experiences and contact with Norwegian culture

### 3 Aktiviteter, hobbyer, interesser

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

I hjemlandet mitt				
Aktiviteter, hobbyer, interesser	Hvor ofte	I eller utenfor hjemmet	Sammen med familie, gruppe eller i en organisasjon	Hva jeg synes om dette



Fyll ut

<b>I Norge</b>				
<b>Aktiviteter, hobbyer, interesser</b>	<b>Hvor ofte</b>	<b>I eller utenfor hjemmet</b>	<b>Sammen med familie, gruppe eller i en organisasjon</b>	<b>Hva jeg synes om dette</b>

## 2.7 Se bakover og framover

Looking back and looking ahead

### 1 Se bakover

Vurder den siste perioden: Hvordan har du lært norsk? Er du fornøyd?

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Periode	fra	til
<b>1 Hva har du gjort?</b> Ta for deg de sjekklisterne som passer til ditt språknivå. Kryss av det du har øvd på i den siste perioden. Skriv hvor vanskelig eller lett du synes det har vært: <i>kan det – synes det er vanskelig – kan det ikke ennå</i> Diskuter listene med læreren din.		
<b>2 Hva er du ferdig med?</b> Hvis du klarer de fleste oppgavene på sjekklisten lett, har du antakelig nådd det språknivået som er beskrevet. Diskuter med læreren din om det er noe som mangler!		
<b>3 Lag en oversikt</b> Ta vare på det du har gjort i denne perioden i språkmappen: – en liste over språksituasjonene – resultater på eventuelle prøver/tester – resultatet på eventuell avsluttende prøve, f.eks. trinn 1, trinn 2, trinn 3		

## 2.7 Se bakover og framover

Looking back and looking ahead

# 2

### Se framover. Lag en handlingsplan for neste periode

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

Periode	fra	til
<b>Handlingsplan: Hva vil du gjøre videre?</b> <b>Hvilke språklige mål setter du deg for neste periode?</b> <b>Hvilket tidsperspektiv?</b> Ta de sjekklisterne som passer til ditt nivå/dine nivåer. Kryss av det du vil øve spesielt på i den neste perioden. Hvis du vil, kan du føye til egne punkter/språkoppgaver.		

## 2.8 Progresjon

### My progress

Bruk én av tabellene nedenfor, 1 eller 2, til å sette opp egne læringsmål og registrere egen progresjon. Du kan bruke ulike farger for å markere forholdet mellom dine nåværende ferdigheter og de målene du har satt deg.

## 1 Læringsmål og ferdigheter

I denne tabellen merker jeg av hvor langt jeg er kommet i språklæringen, og hvilke mål jeg har.

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

	Lytte	Samtale	Snakke	Lese	Skrive
C1					
B2					
B1					
A2					
A1					

## 2.8 Progresjon

### My progress

# 2

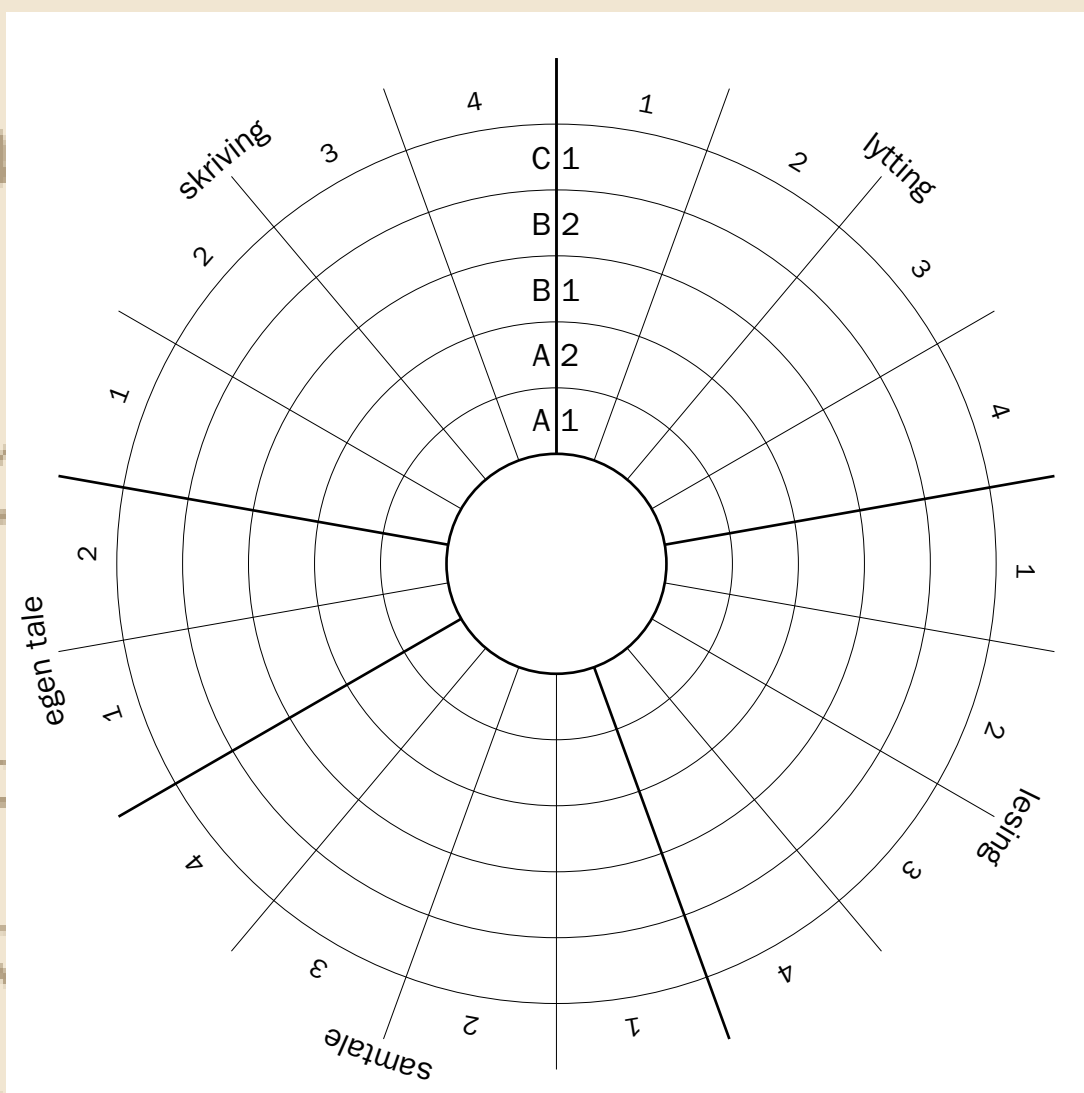
## Læringsmål og ferdigheter mer detaljert

Fyll ut

Navn:	Dato for utfylling:
-------	---------------------

### a) Egne læringsmål

Marker på figur A, på skalaen for hver språklige aktivitet <sup>1</sup>, det nivået du ønsker å oppnå. Sett et merke på toppen av nivået, og diskuter med læreren din.



**Figur A: Mål og progresjon**

<sup>1</sup> Oversikt over ferdigheter og språklige aktiviteter på neste side.

## 2.8 Progresjon

My progress

### 2

Læringsmål og ferdigheter mer detaljert

#### Oversikt over ferdigheter og språklige aktiviteter

##### Lytting

- 1 Å forstå innfødte språkbrukere
- 2 Å lytte som medlem av en forsamling
- 3 Å lytte til meldinger og instruksjoner
- 4 Å lytte til radio, TV, video- og lydopptak

##### Lesing

- 1 Å lese korrespondanse
- 2 Å lese for å orientere seg
- 3 Å lese for å innhente informasjon
- 4 Å lese instruksjoner

##### Muntlig samhandling

- 1 Uformell konversasjon
- 2 Formelle diskusjoner og møter
- 3 Målorientert samhandling. / Å få ting gjort
- 4 Utveksling av informasjon

##### Muntlig produksjon

- 1 Monologer
- 2 Presentasjoner

##### Skrijving

- 1 Korrespondanse
- 2 Beskjeder, meldinger og skjemaer
- 3 Rapporter og stiler
- 4 Kreativ skrijving

## 2.8 Progresjon

My progress

# 2

### Læringsmål og ferdigheter mer detaljert

Fyll ut

Navn:

Dato for utfylling:

### b) Registrer din egen progresjon

Dokumenter dine nåværende ferdigheter i forhold til de målene du har satt opp på figur A. Fargelegg de aktuelle seksjonene for de nivåene du har oppnådd på hver skala for språklige aktiviteter.

Noter datoene for vurderingene i tabellen. Be læreren din signere på lista.

Dato for vurdering	Ferdigheter	Lærerens underskrift	Skolens stempel



**SPRÅKBIOGRAFI 2**  
LANGUAGE BIOGRAPHY 2







# SJEKKLISTER LYTTING

## CHECKLISTS LISTENING

<b>Lytting A1</b>	<b>side</b>
Jeg kan forstå korte, enkle instruksjoner.	<b>42</b>
Jeg kan forstå korte, enkle beskrivelser av veien til...	<b>43</b>
Jeg kan forstå navnet på dagene og månedene.	<b>44</b>
Jeg kan forstå tall, priser og klokkeslett.	

<b>Lytting A2</b>	<b>side</b>
Når jeg lytter til samtaler, forstår jeg hva folk snakker om.	<b>45</b>
Jeg kan forstå forklaringer og instruksjoner om kjente ting.	<b>46</b>
Jeg kan forstå når noen forteller meg noe eller spør meg om noe.	<b>47</b>
Jeg gjenkjenner kjente navn og forstår hovedpunktene i nyhetene på TV.	<b>48</b>
Jeg kan forstå beskjeder fra en telefonsvarer eller på intercom.	<b>49</b>

<b>Lytting B1</b>	<b>side</b>
Jeg kan vanligvis forstå hovedinnholdet i en samtale jeg lytter til.	<b>50</b>
Jeg kan forstå detaljerte instruksjoner og enkel teknisk informasjon.	<b>51</b>
Jeg kan forstå en kort forklaring om et kjent emne.	<b>52</b>
Jeg kan forstå hovedinnholdet i radio- og TV-programmer video- og lyd-kassetter.	<b>53</b>
Jeg kan forstå informasjon og instruksjoner jeg hører på automatiske telefonsvarere.	<b>54</b>

<b>Lytting B2</b>	<b>side</b>
Jeg kan forstå og følge en samtale.	<b>55</b>
Jeg kan forstå det viktigste i forelesninger og presentasjoner.	<b>56</b>
Jeg kan forstå instruksjoner og beskjeder om både konkrete og abstrakte tema.	<b>57</b>
Jeg kan forstå dokumentarprogrammer i radio og på TV, underholdningsprogrammer, intervjuer og de fleste filmer.	<b>58</b>

<b>Lytting C1</b>	<b>side</b>
Jeg kan med letthet følge med i samtaler og diskusjoner.	<b>59</b>
Jeg kan relativt lett følge med i de fleste forelesninger, diskusjoner og debatter.	<b>60</b>
Jeg kan forstå beskjeder og meldinger over en høyttaler selv om kvaliteten på lyden er dårlig og det er mye støy.	<b>61</b>
Jeg kan forstå de fleste radio- og TV-programmer og filmer.	<b>62</b>

<b>Lytting C2</b>	<b>side</b>
	<b>63</b>



Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting A1

Jeg kan forstå korte, enkle instruksjer.

**Språkbeskrivelse**  
*Din samtalepartner snakker sakte og tydelig, og prøver å vise deg hva han/hun mener.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har en avtale hos fastlegen. Du er litt tidlig ute, og sekretæren ber deg vente i venterommet.			
Du er på norskkurs. Læreren forklarer hvordan du skal gjøre en oppgave: les først spørsmålene, deretter lytter du til kassetten.			
Klassen skal på ekskursjon til en arbeidsplass i morgen. Dere skal møte til vanlig tid og gå samlet fra skolen. Dere trenger ikke å ta med bøker.			
Du ringer til skolen for å si at du er syk. Du hører en telefonsvarer. Den forteller at det er lunsj, og at du må ringe etter klokka 12.30.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Lytting A1

Jeg kan forstå korte, enkle beskrivelser av veien til...

**Språkbeskrivelse**  
*Personen som forklarer deg veien, snakker tydelig og med pauser, slik at du har god tid til å lytte.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal hente en pakke på postkontoret. Du er ikke helt sikker hvor postkontoret er. Du spør en mann på gaten om veien. Han forklarer: ved trafikkllyset til venstre, så andre gate til høyre.			
Du er på norskkurs. I morgen skal undervisningen være i et annet klasserom. Læreren forklarer hvor det andre klasserommet er: opp trappen og så til høyre.			
Tannlegen din har fått ny adresse. Du finner gateadressen, men ikke hvor kontoret ligger. En person forklarer deg: I fjerde etasje, i enden av gangen.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting A1

Jeg kan forstå navnet på dagene og månedene. Jeg kan forstå tall, priser og klokkeslett.

**Språkbeskrivelse**  
*Personen som snakker til deg, snakker sakte og tydelig. Han/hun gjentar de viktigste tingene..*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal til en undersøkelse på sykehuset. Fastlegen forklarer hvor du må møte, hvilken dato og hvilket klokkeslett.			
Du er på norskkurs. Du vil gjøre en avtale med rådgiveren. Hun sier hvilken dag og tid du kan komme.			
Du går på kafé og bestiller en kopp kaffe og et rundstykke. Du forstår hva det koster.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lytting A2

Når jeg lytter til samtaler, forstår jeg hva folk snakker om.

**Språkbeskrivelse**  
*Det dreier seg om samtaler mellom to mennesker som snakker langsomt og tydelig med hverandre.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter på en benk i parken. Ved siden av deg sitter to eldre mennesker. De snakker om været, barna sine og hva de så på TV i går.			
Du går på et kurs. I kantinen sitter du ved siden av to andre kursdeltakere. De snakker om ferien sin.			
To personer snakker om jobbene sine. De forteller hvor de arbeider, og hva de gjør. De sier hva de liker og hva de ikke liker ved jobben.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lytting A2

Jeg kan forstå forklaringer og instruksjoner om kjente ting.

### Språkbeskrivelse

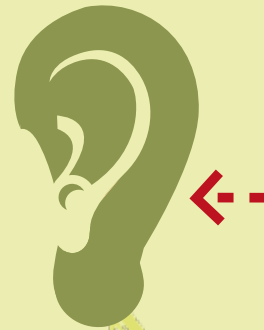
Personen du snakker med, snakker langsomt og tydelig.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du kjøper tabletter eller medisin på apoteket. Apotekeren forklarer hvordan du skal bruke medisinen.			
Du er på språkpraksisplass i en kantine. Dere skal lage mat. Noen forklarer hva du skal gjøre. Du forstår nok til å delta.			
En norsk venn av deg har flyttet til en ny leilighet. Han inviterer deg hjem til seg. Han sier hvilken buss du må ta, hvor bussen går fra, og hvor du må gå av.			

### Egne kommentarer:



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Lytting A2

Jeg kan forstå når noen forteller meg noe eller spør meg om noe.

**Språkbeskrivelse**  
*Folk snakker langsomt og tydelig til deg om konkrete og enkle ting som du kjenner til.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal leie en leilighet. Huseieren forteller om husleie, depositum, regler for renhold og andre husregler.			
Du er på et kurs. I pausen spør en annen deltaker deg om din familie: hvor mange barn du har, hvor gamle de er, og hvilken skole de går på.			
Klassen din er på ekskursjon til en arbeidsplass. Noen forteller litt om arbeidsplassen, f.eks. hvor mange mennesker som jobber der, og hva de gjør.			
Du har språkpraksisplass i en kantine. Du forstår kundene når de bestiller eller vil kjøpe noe.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting A2

Jeg kan kjenne igjen kjente navn og forstå hovedpunktene i nyhetene på TV.

**Språkbeskrivelse**  
*TV-bildet hjelper på forståelsen. Du kjenner blant annet viktige stedsnavn og navn som forekommer i nyhetene.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du ser på TV-nyhetene. Der ser du noe som har skjedd i et land du vet mye om. Du forstår hva det gjelder.			
Du ser på et sportsprogram som interesserer deg. Du forstår hvilke klubber som har spilt, og hvem som har vunnet.			
Du er i en klasse. Læreren viser en video om et tema du vet mye om. Du forstår hovedinnholdet.			

**Egne kommentarer:**

\_\_\_\_\_

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.







Språk:

## Lytting A2

Jeg kan forstå beskjeder fra en telefonsvarer eller på intercom.

**Språkbeskrivelse**  
*Du forstår kanskje ikke alt, men du får med deg den informasjonen som er viktig for deg.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du vil gjøre en avtale med legen din. Du ringer opp, men hører en telefonsvarer. Du forstår meldingen: når du må ringe for å bestille time.			
Du jobber i et supermarked. Du blir oppkalt på intercom. Du forstår beskjeden: du må komme og hjelpe til på lageret.			
Du skal hente en venn som kommer med toget. Du hører en melding på høyttaleren: Toget fra Oslo er forsinket og kommer inn på spor 3 om ti minutter.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Lytting B1

Jeg kan vanligvis forstå hovedinnholdet i en samtale jeg lytter til.

**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om samtaler mellom mer enn to mennesker som snakker klart og tydelig, men det kan forekomme ukjente ord og dialektuttrykk.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter på bussen eller toget. Noen av passasjerene snakker med hverandre. Du forstår at de har vært på en utflukt sammen.			
Du sitter i kantinen på skolen sammen med en gruppe studenter. De snakker sammen, og du lytter. Du forstår ikke alt, men du forstår hovedinnholdet i samtalen.			
På jobben din forstår du hva kollegene i avdelingen din snakker om.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Lytting B1

Jeg kan forstå detaljerte instruksjer og enkel teknisk informasjon.

**Språkbeskrivelse**  
*Personen som forklarer, snakker tydelig i vanlig tempo. Han/hun bruker vanlig språk.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har kjøpt en mobiltelefon. Nabogutten forklarer hvordan den skal brukes, og du forstår det han forklarer.			
Du har praksisplass i en bedrift. Om morgenen forklarer avdelingslederen hva som må gjøres den dagen. Hun sier hva som skal gjøres først, og senere, og hvordan tingene skal gjøres. Du forstår hva som ventes av deg.			
Læreren din forklarer deg hvordan du skal lagre og skrive ut tekster fra PC-en.			
Du spiste en nydelig dessert hos en venn/venninne forleden. Du ringer og ber om oppskriften.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lytting B1

Jeg kan forstå en kort forklaring om et kjent emne.

### Språkbeskrivelse

*Den som forklarer, snakker klart og tydelig. Innholdet er enkelt og greit strukturert. Du forstår hovedinnholdet i det som blir sagt.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
På skolen til barna dine er det et problem med hodelus. På et foreldremøte forteller læreren hva de vil gjøre, og hva foreldrene må gjøre.			
Klassen har arbeidet med temaet lokalhistorie, og får besøk av en person som snakker om dette.			
Du er på jobb. Det kommer noen som snakker om sikkerhet på arbeidsplassen.			

Egne kommentarer:



Språk:

## Lytting B1

Jeg kan forstå hovedinnholdet i radio- og TV-programmer video- og lyd-kassetter.

**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om temaer av personlig eller yrkesmessig interesse, eller andre aktuelle ting. Det blir snakket ganske langsomt og tydelig, eller det er bilder som støtter opp om historien.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal på hyttetur i helgen. Du ser på værmeldingen på TV for å vite hvilke klær du må ta med deg.			
Du er interessert i et TV-program om helse. Du ser dette hver uke og forstår det meste.			
Du hører nyhetene på radio eller TV hver morgen og forstår hovedinnholdet.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Lytting B1

Jeg kan forstå informasjon og instruksjer jeg hører på automatiske telefonsvarere.

**Språkbeskrivelse**  
*Du må høre godt etter for å forstå hva du må gjøre for å komme videre. Hvis du ikke forstår dette godt, så kan du slå nummeret en gang til.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
I blokken hvor du bor, er en dør i ustand. Du ringer til borettslaget. Du hører en automatisk telefonsvarer som forteller deg hvilke tall du må taste for å komme videre.			
Du vil bestille billetter til en film og ringer til kinoens automatiske billettbestilling. Du må ved hjelp av tastetrykk oppgi hvilken film du vil se, klokkeslett, og hvor mange billetter du vil ha.			
Du vil oppgi strømforbruket ditt til kraftleverandøren. Du ringer og taster inn målnummer og målerstand, og registrerer strømforbruket siden siste måling.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Lytting B2

Jeg kan forstå og følge en samtale.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om ivrige diskusjoner mellom flere personer. Du kan forstå det meste av det som blir sagt, dersom du konsentrerer deg. Å delta aktivt er fremdeles vanskelig.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
På en nabofest i gaten din snakker du med noen naboer. Folk snakker i munnen på hverandre og forteller vitser.			
Noen i klassen din er misfornøyd med en av lærerne. Etter skolen snakker de om læreren.			
På jobben prater kollegene mye sammen mens de jobber.			

Egne kommentarer:





Språk:

## Lytting B2

Jeg kan forstå det viktigste i forelesninger og presentasjoner.

### Språkbeskrivelse

*Dette gjelder temaer knyttet til ditt eget fagfelt. Språket kan være komplisert og inneholde informasjon av teknisk art. Det snakkes tydelig, men kanskje fort.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du går på et offentlig møte for å høre om en utbyggingsplan for nabolaget ditt. En saksbehandler informerer om planene og bruker mange tekniske uttrykk.			
Du går i videregående skole eller på høyskole/ universitet. Du kan følge med i undervisningen selv om du ikke forstår alt. Det meste av det du ikke forstår, er vitsene som læreren forteller.			
Du arbeider i et større firma. Dere står foran en større omorganisering. En fra ledelsen informerer om dette. Du forstår hvilken betydning omorganiseringen vil ha for arbeidet ditt.			

Egne kommentarer:





Språk:

## Lytting B2

Jeg kan forstå instruksjer og beskjeder om både konkrete og abstrakte tema.

### Språkbeskrivelse

*Det er snakk om relativt kompleks språkbruk, også med fagtermer. Talehastigheten er normal.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har kjøpt ny PC. Alt er i orden, bortsett fra noen spill du ikke får til å virke. Du ringer servicetelefonen og får forklart nøyaktig hva du må gjøre.			
Du må levere en oppgave på skolen. Læreren din forteller deg hvilke krav som stilles til oppgaven, og hva som legges vekt på når den blir vurdert.			
Firmaet du er ansatt i, skal ta i bruk et nytt, avansert datasystem. Bedriftens dataansvarlige holder et kurs for brukerne om hvordan systemet fungerer.			

Egne kommentarer:



Språk:

## Lytting B2

Jeg kan forstå dokumentarprogrammer i radio og på TV, underholdningsprogrammer, intervjuer og de fleste filmer.

### Språkbeskrivelse

*Det gjelder programmer der det snakkes vanlig språk i normalt tempo*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du hører et program på radio der det snakkes om et alvorlig tema, men det blir også vitset og spøkt en del. Du hører klart forskjell på hva som er alvor og hva som er spøk.			
På skolen ser dere en video om barneoppdragelse i ulike kulturer. Du forstår nok til å være med på å diskutere temaet i klassen etterpå.			
Det er et debatt- eller dokumentarprogram på TV om et tema som interesserer deg. Du forstår så mye at du kan referere innholdet muntlig og/eller skriftlig.			
<b>Egne kommentarer:</b>			



Språk:

## Lytting C1

Jeg kan med letthet følge med i samtaler og diskusjoner.

**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om temaer som kan være abstrakte og komplekse, og som du ikke nødvendigvis har spesialkunnskap om. Du forstår mange uttrykk og typisk muntlige talemåter.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på pub med noen venner. Det blir snakket om politikk og samfunnsspørsmål.			
Dere har sett en film i klassen. Neste dag snakker dere om filmen. Det blir en ivrig diskusjon.			
Du er med i en frivillig organisasjon hvor det er samarbeidsproblemer. Dere har et møte for å prøve å rydde opp. Det blir mye diskusjon, og noen blir veldig sinte.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Lytting C1

Jeg kan relativt lett følge med i de fleste forelesninger, diskusjoner og debatter.

**Språkbeskrivelse**  
*Det snakkes i vanlig eller hurtig tempo. Uttalen er ikke alltid like klar.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter i styret i en forening. En saksbehandler i kommunen forteller dere om hvordan dere kan søke om kommunal driftsstøtte.			
Du går på et amo-kurs. Du kan følge med i undervisningen selv om læreren ikke tar særlig hensyn til at du er utlending.			
Du er på en salgsmesse. En selger snakker om produktene sine. Han forklarer utførlig om tekniske detaljer. Du forstår nok til å stille ham relevante spørsmål.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting C1

Jeg kan forstå beskjeder og meldinger over en høyttaler selv om kvaliteten på lyden er dårlig og det er mye støy.

**Språkbeskrivelse**  
*Du hører ikke alt klart, men din kjennskap til norsk er så bra at du gjetter deg til det som ikke er hørbart.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på en fotballkamp. Innimellom kommer det beskjeder og meldinger på høyttaleranlegget. Det er mye støy på tribunen og en del skurring på høyttalerlyden.			
Det er brannøvelse på skolen. Over høyttaleranlegget gis det beskjed om hvor dere skal gå. Det er dårlig kvalitet på lyden.			
Du arbeider på en fabrikk hvor det er mye støy fra maskiner. Formannen snakker om hvordan en bestemt oppgave må gjøres. Du skjønner nok til å gjøre jobben riktig.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting C1

Jeg kan forstå de fleste radio- og TV-programmer og filmer.

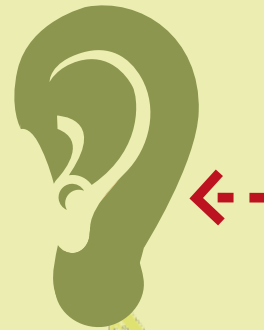
**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om programmer der det snakkes fort og brukes en del uformelt, typisk muntlig språk.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du forstår populære talkshow på TV.			
Du ser en film om en gruppe ungdommer. De snakker fort og bruker mye slang.			
Du deltar på et salgskurs på jobben. Dere ser en video om salgspysykologi med humoristiske innslag.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk: \_\_\_\_\_

## Lytting C2

Kan du vanligvis gjøre dette?	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Jeg har ingen problemer med å forstå muntlig språk, selv når det snakkes forholdsvis fort.			
Jeg kan forstå aksenter og dialekter som avviker noe fra standardsspråket, hvis jeg kan bruke litt tid på å venne meg til dem.			
Jeg kan forstå de aller fleste filmer, teaterstykker og TV- og radioprogrammer uten problemer.			
Jeg kan forstå framleggingen av en rapport eller det som sies på en konferanse eller i et foredrag, selv om jeg ikke er kjent med temaet på forhånd.			
Jeg kan forstå kompliserte instruksjoner, selv om jeg ikke kjenner til de aktuelle tjenestene på forhånd.			
Jeg kan forstå de aller fleste idiomatiske uttrykk og dagligdagse vendinger jeg hører.			

**Egne kommentarer:**

\_\_\_\_\_

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.







# SJEKKLISTER LESING

## CHECKLISTS READING

<b>Lesing A1</b>	<b>side</b>
Jeg kan lese postkort med kort, enkelt innhold.	<b>65</b>
Jeg kan forstå enkle skilt og oppslag.	<b>66</b>
Jeg kan forstå hva korte informasjonstekster handler om.	<b>67</b>
Jeg kan forstå korte, enkle bruksanvisninger og instruksjoner.	<b>68</b>

<b>Lesing A2</b>	<b>side</b>
Jeg kan forstå korte og enkle postkort og brev.	<b>69</b>
Jeg kan finne ting på en liste, i en reklamebrosjyre eller katalog.	<b>70</b>
Jeg kan forstå skilt og oppslag.	<b>71</b>
Jeg kan finne informasjon i korte tekster om dagligdagse og kjente ting.	<b>72</b>
Jeg kan forstå enkle bruksanvisninger.	<b>73</b>

<b>Lesing B1</b>	<b>side</b>
Jeg kan forstå personlige brev og postkort.	<b>74</b>
Jeg kan forstå enkle formelle brev.	<b>75</b>
Jeg kan finne informasjon i større tekster	<b>76</b>
Jeg kan forstå det viktigste i enkle artikler om kjente temaer.	<b>77</b>
Jeg kan forstå enkle og tydelige instruksjoner og bruksanvisninger.	<b>78</b>

<b>Lesing B2</b>	<b>side</b>
Jeg kan lese brev som handler om temaer jeg er interessert i, eller har spesifikke kunnskaper om. Jeg kan uten videre forstå hovedpunktene.	<b>79</b>
Jeg kan skimlese lange komplekse tekster for å lete etter informasjon jeg trenger.	<b>80</b>
Jeg kan forstå artikler og reportasjer om aktuelle hendelser og spesielle temaer.	<b>81</b>
Jeg kan forstå komplekse arbeidsinstruksjoner og håndbøker/manualer i tilknytning til mitt yrke eller fagfelt.	<b>82</b>

<b>Lesing C1</b>	<b>side</b>
Jeg kan forstå komplekse forretningsbrev.	<b>83</b>
Jeg kan forstå alle typer lange og komplekse artikler i detalj.	<b>84</b>
Jeg kan forstå lange og kompliserte instruksjoner i detalj.	<b>85</b>

<b>Lesing C2</b>	<b>side</b>
	<b>86</b>





Språk:

## Lesing A1

Jeg kan lese postkort med kort, enkelt innhold.

### Språkbeskrivelse

Du ser hvem kortet er fra. Du kjenner igjen kjente ord.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Din nabo er på ferie. Han sender deg et postkort med feriehilsen.			
Du skal gifte deg. Noen på skolen sender en hilsen for å gratulere.			
Fastlegen din har flyttet. Han sender deg et kort med adresseforandring.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A1

Jeg kan forstå enkle skilt og oppslag.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om gateskilt, skilt på buss- eller jernbanestasjonen eller i en bygning. Du kjenner igjen stedsnavn, navn på butikker og viktige ord.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal reise med bussen. Du leser rutetabellen på en tavle på busstasjonen. Du finner ut når bussen din går.			
Du er på språkkurs og drikker kaffe i kantinen. Du leser oppslag på veggen: "Røyking forbudt", "Nødutgang", "Vær snill og rydd etter deg".			
Du går på butikken. På døren står et skilt om åpningstidene i påskeuken. Du forstår når butikken er åpen.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A1

Jeg kan forstå hva korte informasjonstekster handler om.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om korte tekster som du ser ofte, gjerne med bilder. Setningene er korte. Du forstår ikke alle ordene, men du forstår hva det gjelder.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du leser en annonse i avisen om et brukt kjøleskap til salgs. Du forstår annonsen.			
Du er på skolen. På oppslagstavlen finner du opplysninger om et kurs. Du forstår at det gjelder et datakurs.			
Du ser et oppslag om dugnad der du bor. Du forstår når og hvor du skal møte.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A1

Jeg kan forstå korte, enkle bruksanvisninger og instruksjoner.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om enkle informasjonstekster og beskrivelser, spesielt hvis de inneholder illustrasjoner.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på norskkurs. Du forstår instruksjonene til oppgavene i tekstboken, for eksempel: "fyll ut", "sett inn", "understrek", "sett i riktig rekkefølge", "lytt til teksten".			
Du har kjøpt medisin på apoteket etter resept fra legen din. Du leser instruksjonen om hvordan og når du skal ta medisinen.			
Du skal lage vafler. Du leser oppskriften for å finne ut hva du må kjøpe.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A2

Jeg kan forstå korte og enkle postkort og brev.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om enkle personlige brev og standardbrev, fakser og meldinger fra kontorer og bedrifter. Setningene er korte, med kjente, enkle ord.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Barnet ditt skal på skoletur. Du leser brevet fra skolen om turen. Du forstår hvor klassen skal, når de skal reise, hvor lenge de skal bli borte, og hva hver elev må ta med seg.			
Du får en e-post fra læreren. Du har vært borte fra skolen i flere dager. Læreren spør om du er syk.			
Du får et postkort fra en venn som er på ferie i Syden. Han skriver om været, badetemperaturen og om naturen der han er. Han ber deg hilse familien din.			
Du får en purring på en regning du har betalt.			

### Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A2

Jeg kan finne ting på en liste, i en reklamebrosjyre eller katalog.

### Språkbeskrivelse

*Det er snakk om å finne enkel informasjon.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
I supermarkedet henger det oppslag om tilbud og salg. Du ser om det er noe som interesserer deg.			
Du leser en tekst på norskkurset. Du ser et ord du ikke kjenner. Du finner ordet i en ordliste eller ordbok.			
I oppgangen i blokken din henger et oppslag om trappevask. Du forstår hvor og når du skal vaske.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A2

Jeg kan forstå skilt og oppslag.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om ting i det daglige liv og på jobben.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er i et stort varehus. Du vil kjøpe sengetøy. Du ser på den store informasjonstavlen for å finne ut i hvilken etasje det er.			
Du kommer på skolen om morgenen. På døren til klasserommet står det en beskjed om at læreren din er syk i dag, og at det ikke blir noen undervisning.			
Du har praksisplass i en barnehage. Du forstår ordensreglene, som henger på veggen.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing A2

Jeg kan finne informasjon i korte tekster om dagligdagse og kjente ting.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om tekster i tidsskrifter, aviser og brosjyrer.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Det skal være loppemarked i nabolaget. Du leser en annonse om det i lokalavisen. Du forstår når og hvor det skal være, og hvem som arrangerer det.			
På skolen får du en brosjyre om opplæring og kurs. Du finner et kurs du gjerne vil delta på. Du forstår hvor lenge kurset vil vare, hvor mange dager i uken det går, og hvor mye det koster.			
Du søker jobb. Du finner oversikten "Ledige stillinger" hos Aetat. Du leser om de stillingene som er av interesse for deg.			
Du går på norskkurs og trenger permisjon en uke. Du leser skolens permisjonsreglement.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Lesing A2

Jeg kan forstå enkle bruksanvisninger.

### Språkbeskrivelse

*Det kan være bilder til bruksanvisningen, og du leser den mens du holder på.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har kjøpt hodepinetabletter. Du leser bruksanvisningen.			
Du skal koke tomatsuppe og har kjøpt en suppepose. Du leser på posen hvordan du skal gå fram.			
Du arbeider med et skriveprogram på PC-en og leser instruksjonen på skjermen.			
<b>Egne kommentarer:</b>			



Språk:

## Lesing B1

Jeg kan forstå personlige brev og postkort.

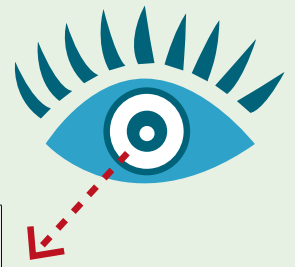
### Språkbeskrivelse

Språket er dagligdags og handler om kjente ting. Brevene inneholder ikke mange vanskelige og ukjente ord.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på ferie i utlandet. En norsk venn eller bekjent skriver et brev eller en e-post til deg. Han forteller hva som har skjedd mens du har vært borte.			
Du ligger på sykehus. Dine klassekamerater skriver et brev. De synes det er leit at du er syk, og ønsker deg god bedring.			
Du har fått ny jobb. En venn skriver et brev. Han gratulerer deg og gir deg gode råd for de første dagene hos den nye arbeidsgiveren.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B1

Jeg kan forstå enkle formelle brev.

### Språkbeskrivelse

Brevene er godt strukturert og tydelig skrevet. Brevene handler om kjente ting fra privatliv eller arbeidsliv. Likevel forekommer det ord du ikke kjenner. Du forstår ikke alt. Du forstår likevel nok til å vite hva du skal gjøre.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du leier et hus. Utleieren sender deg et brev om økning i husleien. Du forstår innholdet i brevet og hva du må gjøre hvis du vil klage.			
Du sender en oppgave til læreren din på e-post. Læreren sender en e-post tilbake. Du forstår hva han skriver: En del av oppgaven er bra. En annen del er ikke så bra. Det må du jobbe mer med og sende på nytt.			
Du arbeider i en bedrift. En kunde har skrevet en klage til sjefen din. Sjefen din gir deg brevet og ber deg komme med din mening om klagen.			
Du har søkt på en jobb i et firma. Du får et brev tilbake der firmaet takker for søknaden din og informerer om prosedyren videre, innkalling av aktuelle kandidater til intervju, innstilling og når det hele vil bli avgjort. Firmaet gir også informasjon om at du kan be om en utvidet søkerliste.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B1

Jeg kan finne informasjon i større tekster

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om hefter, brosjyrer og informasjon på Internett. Temaet kjenner du fra før.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har behov for barnehageplass og går inn på kommunens hjemmeside for å finne ut hvilke tilbud som finnes, og hvordan du kan søke om plass.			
Du vil ha en yrkesutdanning på videregående skoles nivå. Du finner opplysninger om dette i en studiekatalog eller på Internett.			
Sønnen din går i 6. klasse og har fått i lekse å lese en tekst om vikingtiden. Du skal høre ham i leksen og må lese teksten først.			
Du trenger juridisk hjelp, og har hørt at det finnes noe som heter "Fri rettshjelp" i Norge. Du går inn på Internett og finner opplysninger om dette. Du finner også søknadsskjemaet "Fri rettshjelp".			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B1

Jeg kan forstå det viktigste i enkle artikler om kjente temaer.

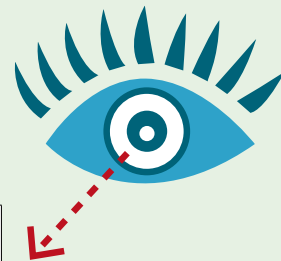
### Språkbeskrivelse

Det er snakk om lengre tekster i aviser, blader, reklamebrosjyrer og tekster på Internett. Tekstene er om kjente ting fra dagligliv, arbeid eller andre temaer av interesse for deg. Setningene er ikke vanskelige, og det blir ikke brukt vanskelige ord. Hvis det forekommer nye ord, forstår du som regel hva de betyr.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter på venterommet hos legen. Du blar gjennom et tidsskrift. Du leser et par artikler om temaer som interesserer deg. Du forstår det viktigste.			
Du har fått i oppgave å skrive om et selvvalgt tema. På Internett eller i en avis har du funnet to artikler om ulike temaer som interesserer deg. Du leser artiklene nøye for å finne ut hvilken av de to du vil bruke i oppgaven din.			
På jobben kommer noen for å presentere et nytt produkt. Du får reklamemateriell og informasjonsbrosjyrer om det nye produktet. Dette leser du nøye. Du forstår hovedinnholdet.			
Det er fylkes- og kommunevalg eller stortingsvalg, og du får tilsendt valgbrosjyrer fra flere politiske partier. Du forstår det viktigste av innholdet.			

### Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B1

Jeg kan forstå enkle og tydelige instruksjoner og bruksanvisninger.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om korte og tydelige instruksjoner for apparater og maskiner. Det er som regel illustrasjoner til tekstene.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har kjøpt en ny vaskemaskin. Du leser bruksanvisningen.			
Du skal ta teoretisk kurset til førerprøven. Du leser om kjøring i rundkjøringer og forstår reglene.			
Du vil ha flere telefoner i huset ditt. Du kjøper en enkel hustelefonsentral som du selv kan montere. Du studerer veiledningen for å se hvordan du gjør det.			
Du skal reise med fly og sjekker inn selv, på norsk, i en innsjekkingsautomat.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B2

Jeg kan lese brev som handler om temaer jeg er interessert i, eller har spesifikke kunnskaper om. Jeg kan uten videre forstå hovedpunktene.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om lange og detaljerte brev fra privatpersoner eller firmaer.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du ønsker å opprette en lekeplass for barna i nabolaget ditt. Du kontakter kommunen for å be om hjelp, og de sender deg et brev med opplysninger om hvordan du må gå fram for å søke om tilskudd.			
Du vil studere i Norge og søker om å få godkjent studiekompetanse. I svarbrevet står det hvilke betingelser som gjelder, og om du må ta noen kurs eller eksamener før du kan begynne å studere.			
Du ønsker å åpne en kafé. Du søker kommunen om godkjenning. De sender deg et svarbrev, og der står det om du har fått godkjenning eller ikke, og hvilke betingelser som gjelder.			
Du har meldt deg på teori- og kjørekurs, og du har fått et lengre informasjonsbrev fra kjøreskolen der de forteller om det du skal igjennom, og de krav de stiller til deg for at du skal kunne gå opp til den endelige førerprøven.			

Egne kommentarer:



Språk:

## Lesing B2

Jeg kan skimlese lange komplekse tekster for å lete etter informasjon jeg trenger.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om artikler i aviser og tidsskrifter, rapporter, kontrakter og referater. Du kan raskt finne ut hva en tekst handler om, og om dette er relevant for deg.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Etter en liten brann på kjøkkenet har du fått sotskader i taket. Du vil vite om forsikringsselskapet ditt vil dekke utgifter til reparasjon, og leser forsikringsvilkårene.			
Du er på et kurs og får en skriftlig oppgave som du må samle stoff til. Du finner mange artikler på Internett. Du ser raskt gjennom dem for å se etter relevant informasjon.			
I bedriften der du jobber, har de ansattes representanter jevnlig møter med ledelsen. Du kan lese referatene fra disse møtene.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Lesing B2

Jeg kan forstå artikler og reportasjer om aktuelle hendelser og spesielle temaer.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om lange artikler i aviser, informasjonsmaterieell, fag- og skjønnlitterære tekster. Du tilpasser lesehastigheten til emnet og tekstenes vanskelighetsgrad.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Hver lørdag kjøper du en avis og leser noen artikler og reportasjer. Du leser også deler av helgebilaget.			
Du er av og til på biblioteket og leser i tidsskrifter og fagblader. Dersom du finner artikler som du synes er interessante, leser du dem grundig.			
På jobben din leser du en rapport fra ledelsen om et problem i bedriften. Du leser rapporten grundig.			
Du deltar i en kollokviegruppe der temaet er nyere norsk skjønnlitteratur. Dere leser en roman som dere skal snakke om på neste møte.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing B2

Jeg kan forstå komplekse arbeidsinstruksjoner og håndbøker/manualer i tilknytning til mitt yrke eller fagfelt.

### Språkbeskrivelse

Det kan f.eks. være bruksanvisninger for nye maskiner, dataprogrammer eller veiledning om nye arbeidsprosedyrer.

Du må kanskje lese om igjen det som er vanskelig.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har kjøpt ny programvare til PC-en. Programmet virker ikke slik det skal, og du studerer manualen for å finne årsaken.			
Ledelsen i bedriften der du jobber, sender deg på et helgekurs i regi av Røde kors for at du skal lære deg førstehjelp. Når du kommer tilbake, må du gjennomgå for kollegene dine det du har lært. Du leser på forhånd i teoriboken du fikk på kurset, for å repetere teorien.			
På jobben skal det innføres nye arbeidsrutiner. Du leser en instruks om de nye rutinene.			
Jeg kan forstå veiledningen til selvangivelsen.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing C1

Jeg kan forstå komplekse forretningsbrev.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om alle typer formelle brev. Om nødvendig forstår du alle detaljer. Det gjelder også dersom brevene ikke er særlig logisk bygd opp og/eller inneholder mye sjargong. Noen ganger må du lese et vanskelig avsnitt om igjen eller bruke ordbok.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er sekretær i foreldrerådet på skolen til barnet ditt. Du får brev, rundskriv og e-post fra myndighetene, skolens ledelse og foreldre. Du forstår alle relevante detaljer.			
Du har fått et stipend, og i forbindelse med dette får du ofte brev der innholdet kan være komplisert. Det kan bli dyrt for deg hvis du ikke leser grundig!			
Du arbeider i et firma. Det er din jobb å lese all innkommet post. Du avgjør hvilke brev som er viktige, og hvilke som er mindre viktige. Du kan også lese "mellom linjene".			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Lesing C1

Jeg kan forstå alle typer lange og komplekse artikler i detalj.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om tekster som du møter i arbeidet, studiene, dagliglivet, f.eks. faglitteratur, brosjyrer med komplisert informasjon, forskningsrapporter og handlingsplaner. Du forstår innholdet i disse tekstene så vel som forfatterens ideer, meninger og standpunkter.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du vurderer å installere en parabolantenne der du bor. Du finner den informasjon du trenger, i brosjyrer eller på Internett før du bestemmer deg.			
Du må holde deg oppdatert med faglitteratur. Du velger ut artikler du vil lese fra aktuelle faglige tidsskrifter.			
Du er ansatt for å jobbe med unge flyktninger i et kommunalt prosjekt. En del av jobben er å lese rapporter, møterefater og faglitteratur som har med emnet å gjøre.			

Egne kommentarer:



Språk:

## Lesing C1

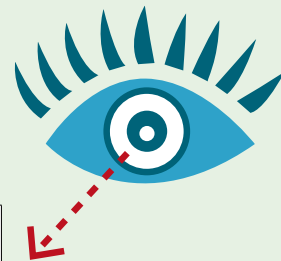
Jeg kan forstå lange og kompliserte instruksjoner i detalj.

### Språkbeskrivelse

*Du kan også forstå instruksjoner som dreier seg om ting du ikke er kjent med på forhånd.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har gjort en undersøkelse som ledd i studiene dine. Du må legge inn resultatene i et spesielt dataprogram for statistikkbehandling. Du har ikke brukt dette programmet før. Du må studere manualen.			
Du begynner i ny jobb, og det er ingen der til å hjelpe deg, så du må finne ut av tingene på egen hånd. Du må bruke kompliserte maskiner som du ikke kjenner. Du må lese bruksanvisninger/manualer.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



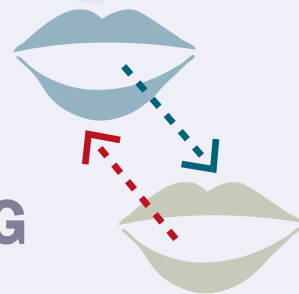
Språk:

## Lesing C2

Kan du vanligvis gjøre dette?	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Jeg kan lese tekster i ulike sjangre (poesi, prosa, skuespill) fra forskjellige litterære perioder.			
Jeg kan lese komplekse tekster som for eksempel kronikker og satiriske innlegg med indirekte og tvetydig budskap.			
Jeg kan forstå bruksanvisninger, regelverk og kontrakter, også når jeg ikke kjenner spesielt godt til fagområdet.			
Jeg kan forstå tekster som er skrevet på svært uformelt språk, og som inneholder mange idiomatiske uttrykk og mye slang.			
Jeg kan oppfatte ordspill og bruk av ironi eller satire og forstå tekster med skjult budskap.			
Jeg kan gjenkjenne forskjellige litterære grep som ordspill, metaforer, konnotasjoner, symboler eller tvetydighet, og se hvordan de påvirker teksten.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



# SJEKKLISTER MUNTIG SAMHANDLING

## CHECKLISTS SPOKEN INTERACTION

<b>Muntlig samhandling A1</b>	<b>side</b>
Jeg kan hilse på folk og føre en kort, enkel samtale.	<b>88</b>
Jeg kan si fra hvis det er noe jeg ikke forstår.	<b>89</b>
Jeg kan forstå og uttale tall, datoer og priser.	<b>90</b>
Jeg kan stille korte spørsmål og svare på korte spørsmål.	<b>91</b>
Jeg kan stave navn og adresser. Hvis en annen staver et navn eller en adresse, forstår jeg det.	<b>92</b>
Jeg kan gjøre avtaler.	<b>93</b>

<b>Muntlig samhandling A2</b>	<b>side</b>
Jeg kan på en enkel måte starte og føre korte samtaler.	<b>94</b>
Jeg kan gi uttrykk for min mening i en gruppe eller på et møte.	<b>95</b>
I butikker og på kontorer kan jeg spørre om det jeg vil.	<b>96</b>
Jeg kan delta i enkle samtaler og diskusjoner for å løse et problem eller en oppgave.	<b>97</b>
Jeg kan føre korte samtaler om dagligdagse ting.	<b>98</b>
Jeg kan føre enkle telefonsamtaler.	<b>99</b>

<b>Muntlig samhandling B1</b>	<b>side</b>
Jeg kan delta spontant i dagligdagse, uformelle samtaler.	<b>100</b>
Jeg kan til en viss grad delta i møter om praktiske problemer i mitt daglige liv og arbeidsmiljø.	<b>101</b>
Jeg kan føre enkle samtaler for å få ordnet ting.	<b>102</b>
Jeg kan føre enkle samtaler for å utveksle informasjon.	<b>103</b>
Jeg kan snakke i telefon rutinemessig.	<b>104</b>

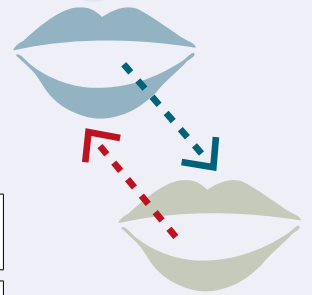
<b>Muntlig samhandling B2</b>	<b>side</b>
Jeg kan uten videre delta i uformelle samtaler.	<b>105</b>
Jeg kan delta aktivt på møter og bidra til diskusjoner om en rekke emner.	<b>106</b>
Jeg kan diskutere problemer og forhandle fram løsninger.	<b>107</b>
Jeg kan delta i lengre samtaler om allmenne temaer, også om temaer som ikke har noe med yrket mitt eller studiene mine å gjøre.	<b>108</b>
Jeg kan delta i alle slags vanlige telefonsamtaler.	<b>109</b>

<b>Muntlig samhandling C1</b>	<b>side</b>
Jeg kan delta aktivt i samtaler i sosiale sammenhenger.	<b>110</b>
Jeg kan delta aktivt i møter og drøftinger.	<b>111</b>
Jeg kan uten videre delta i diskusjoner av ulike slag, også om vanskelige temaer som jeg ikke har noen faglig tilknytning til eller spesiell interesse av.	<b>112</b>
Jeg kan ha telefonsamtaler i uforutsigbare situasjoner.	<b>113</b>

<b>Muntlig samhandling C2</b>	<b>side</b>
	<b>114</b>



**Språk:**

## Muntlig samhandling A1

Jeg kan hilse på folk og føre en kort, enkel samtale.

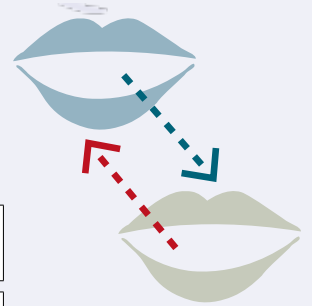
### Språkbeskrivelse

*Du bruker enkle, vanlige hilsningsfraser. Den du snakker med, prøver å hjelpe deg med språket.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du henter barnet ditt i barnehagen. Der treffer du andre foreldre. Dere hilser på hverandre og snakker litt om barna.			
Du treffer en nabo. Dere hilser og prater om været.			
Du er syk. Du ringer til skolen og forteller at du ikke kan komme fordi du er syk.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling A1

Jeg kan si fra hvis det er noe jeg ikke forstår.

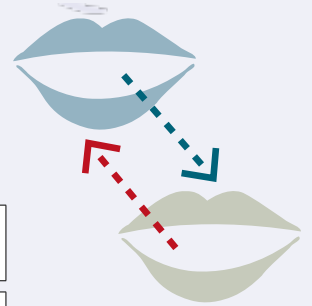
### Språkbeskrivelse

*Til dette kan du bruke setninger du har lært utenat*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du spør etter noe i en butikk. Ekspeditøren snakker fort. Du sier at du ikke forstår henne.			
Du er på norskkurs. Du snakker med læreren i pausen. Det er noe du ikke forstår. Du sier fra at du ikke forstår det.			
Du vil ta buss til et kjøpesenter. Du spør bussjåføren hvilken buss du må ta. Du forstår ikke hva han sier, og ber ham gjenta.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling A1

Jeg kan forstå og uttale tall, datoer og priser.

### Språkbeskrivelse

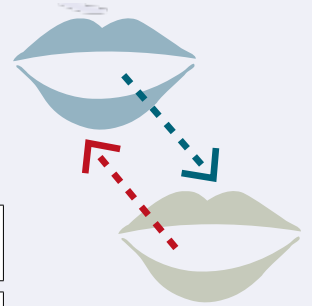
*Den andre personen snakker langsomt og tydelig.*

*Du kan be om at han/hun gjentar.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du kjøper en togbillett. Du spør hva billetten koster, og når toget går.			
Du er på norskkurs. Læreren gir lekser. Hun forteller hvilke oppgaver du skal gjøre i tekst- og arbeidsboken. Du forstår det og skriver opp sidetallene.			
Du ringer legekantoret for å bestille time. Du kan si fødselsnummeret og telefonnummeret ditt. Du forstår hvilken dato og hvilket klokkeslett du får time.			

### Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling A1

Jeg kan stille korte spørsmål og svare på korte spørsmål.

### Språkbeskrivelse

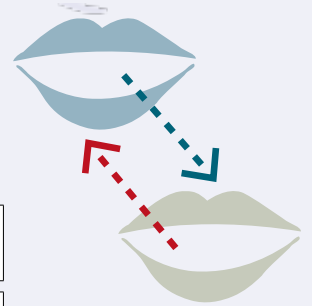
*Det er snakk om konkrete og kjente ting. Personen du snakker med, snakker langsomt og tydelig, og gjentar hvis du ikke forstår.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du går på en gate, og noen spør om veien. Du vet veien og forklarer.			
Du er på norskkurs. Dere ser på bilder i tekstboken. Læreren spør om bildene, og dere svarer. Etterpå spør dere hverandre.			
Det begynner en ny deltaker på kurset. Dere spør hverandre om navn, adresse, familie, hvor dere kommer fra, hvor dere bor, og hvor lenge dere har vært i Norge.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling A1

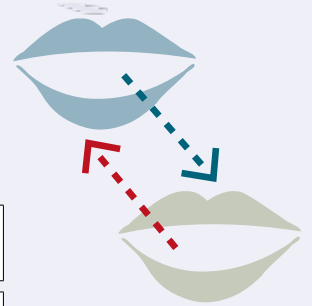
Jeg kan stave navn og adresser. Hvis en annen staver et navn eller en adresse, forstår jeg det.

### Språkbeskrivelse

*Du vet hva bokstavene i det norske alfabetet heter: a, b, c, d, ...*

<b>Aktuelle situasjoner</b>	<b>Jeg kan det ikke.</b>	<b>Jeg kan det delvis.</b>	<b>Jeg kan det.</b>
Barnet ditt skal begynne på svømmekurs neste uke. Læreren sier hvor det er. Du forstår det ikke helt. Læreren staver gatenavnet.			
Det er en ny deltaker på norskkurset. Hun sier navnet sitt. Du forstår det ikke helt. Du ber henne stave navnet.			
En kollega eller nabo spør hva du heter, men han vet ikke hvordan det skrives. Du staver det for ham.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Muntlig samhandling A1

Jeg kan gjøre avtaler.

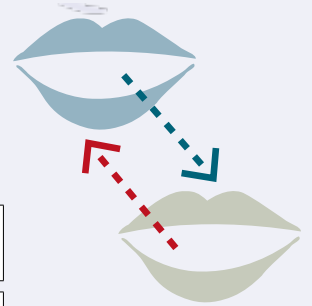
### Språkbeskrivelse

Den du snakker med, hjelper deg om nødvendig. Han/hun snakker langsomt, og gjentar eller staver det du ikke forstår.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er hos legen. Du må komme tilbake om to uker. Du gjør en avtale med sekretæren.			
Du er på norskkurs. Du snakker med en annen deltaker, og dere avtaler at dere skal jobbe sammen etter skolen.			
Du skal hjelpe en venn å flytte. Dere avtaler når og hvor dere skal møtes.			
Du skal gå tur med en venn. Dere avtaler hvor og når dere skal møtes, og hva dere skal ha med dere.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Muntlig samhandling A2

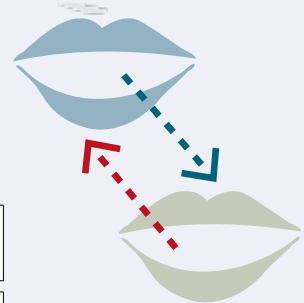
Jeg kan på en enkel måte starte og føre korte samtaler.

### Språkbeskrivelse

Du bruker faste uttrykk for å takke noen, invitere noen eller spørre hvordan det står til. Du kan føre en enkel samtale når den andre gjør sitt beste, men greier ennå ikke å holde i gang en lengre samtale.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Nabokona har passet på huset ditt / leiligheten din i ferien. Du går for å takke henne. Du prater om ferien din.			
Du går på et kurs. Det er fredag ettermiddag og snart helg. Du snakker med de andre deltakerne om hva dere skal gjøre i helgen.			
I en pause på språkpraksisplassen snakker du med kollegene dine om hobbyer, om familie og TV-programmer.			
Du blir invitert i bursdagsselskap til en i klassen. Du kan ikke komme, men du takker for invitasjonen og sier hvorfor du ikke kan komme.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling A2

Jeg kan gi uttrykk for min mening i en gruppe eller på et møte.

**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om kjente ting. Hvis du ikke forstår spørsmålet med en gang, kan du be om at spørsmålet blir gjentatt. Du gir svar i korte og enkle setninger.*

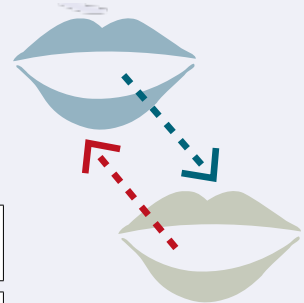
Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på foreldremøte på barnas skole. Klassen planlegger en todagers tur. Rektor spør et par foreldre hva de synes om planen. Hun spør også deg.			
I klassen har dere jobbet med temaet kosthold og helse. Dere diskuterer hva som er viktig for å holde seg sunn og frisk.			
Du er på norskkurs. Hver mandag begynner likt: en kursdeltaker velger et tema å snakke om. Klassen snakker om emnet, og i løpet av diskusjonen får du mulighet til å si hva du mener.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.







**Språk:**

## Muntlig samhandling A2

I butikker og på kontorer kan jeg spørre om det jeg vil.

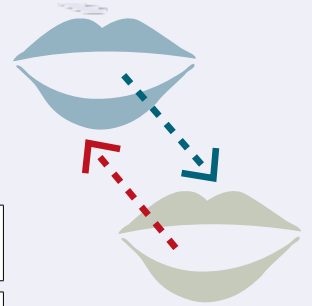
**Språkbeskrivelse**  
*Det er snakk om å kunne stille spørsmål og gi opplysninger i enkle og korte setninger. Du snakker med mange pauser i setningene. Hvis du ikke får det til, begynner du på nytt.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du vil overføre penger til din familie i ditt eget land. Du spør på postkontoret hvordan du gjør dette.			
Du spør på Aetat om de har en jobb til deg.			
Du går på biblioteket for å få lånekort. Du snakker om dette med en som jobber der.			
Du har kjøpt en jakke som er for stor. Du går til butikken for å bytte den.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Muntlig samhandling A2

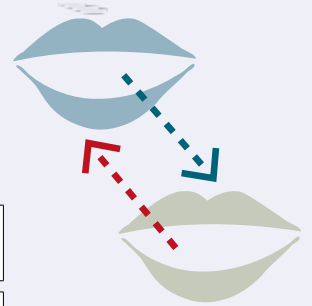
Jeg kan delta i enkle samtaler og diskusjoner for å løse et problem eller en oppgave.

### Språkbeskrivelse

Det dreier seg om enkle og dagligdagse ting som du gjør ofte. Personen du snakker med, snakker langsomt og tydelig.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Klassen din ønsker å dra på skoletur. Dere diskuterer hvor dere vil dra, og hvorfor dere vil dra dit. Dere snakker også sammen om hva det vil koste.			
På språkpraksisplassen snakker du med et par kolleger om hvordan en oppgave skal gjøres.			
Du har hatt en lekkasje hjemme hos deg selv. Nå har du fått tak i rørlegger. Du forteller hva som har skjedd, og hva du trenger hjelp til.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Muntlig samhandling A2

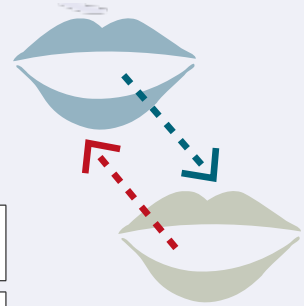
Jeg kan føre korte samtaler om dagligdagse ting.

### Språkbeskrivelse

*Du kan utveksle informasjon i korte og enkle setninger. Personen du snakker med, kontrollerer om han/hun blir forstått, og hjelper deg med det du vil si.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du prater med nabokona. Hun forteller at hennes mor er alvorlig syk. Du sier at du synes dette er veldig leit, og du spør hva som feiler henne.			
På jobben er det mye å gjøre. En kollega spør om du kan hjelpe ham. Men du har selv ting du skal gjøre ferdig. Du forklarer kollegaen hvorfor du ikke kan hjelpe.			
Det skal være dugnad i nabolaget ditt. Du og en nabo diskuterer hva som bør gjøres, f.eks. rydde, male, forbedre lekeplassen osv.			

**Egne kommentarer:**



Språk:

## Muntlig samhandling A2

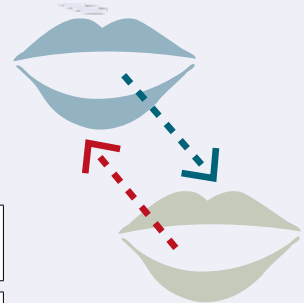
Jeg kan føre enkle telefonsamtaler.

### Språkbeskrivelse

Du kan ringe til en person eller et kontor og si hvem du er og hvem du vil snakke med. Hvis det er nødvendig, kan du gi en beskjed, snakke inn på en telefonsvarer, eller gi beskjed om at du vil ringe tilbake. Du vet hva du skal si om du ringer et galt telefonnummer.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Noen ringer deg. Det er en som vil selge deg noe. Du sier at du ikke er interessert.			
Du har venner du snakker norsk med. Av og til ringer dere til hverandre for å spørre om hvordan det står til eller å slå av en prat.			
Du ringer til en venn. Han er ikke hjemme. Du oppgir navnet ditt på telefonsvareren og ber vennen din ringe deg tilbake.			
Du tror du har glemt lommeboken i en butikk. Du ringer butikken og spør om de har funnet den. Du må beskrive lommeboken.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling B1

Jeg kan delta spontant i dagligdagse, uformelle samtaler.

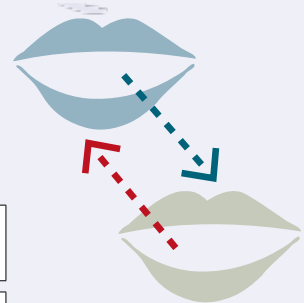
**Språkbeskrivelse**  
*Det dreier seg om vedlikeholdet av sosial kontakt. Du kan gi uttrykk for følelser og reagere på andres følelser. Du forstår hva andre sier til deg. Av og til må du be om at et ord eller uttrykk blir gjentatt. Du deltar i samtalen, men av og til er det vanskelig å forstå deg hvis du prøver å fortelle noe vanskelig.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du møter en tidligere lærer som du ikke har sett på en stund, og dere blir stående og prate. Dere er begge interessert i hvordan den andre har det, og hva den andre har holdt på med siden sist dere møttes.			
Du er på kurs. I pausen snakker du med en annen deltaker om politikk. Du er slett ikke enig med ham. Du sier tydelig fra at han ikke har rett.			
På jobben kan du snakke med dine norske kolleger om sport, filmer, barna, familien og om ting som har med arbeidet å gjøre.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B1

Jeg kan til en viss grad delta i møter om praktiske problemer i mitt daglige liv og arbeidsmiljø.

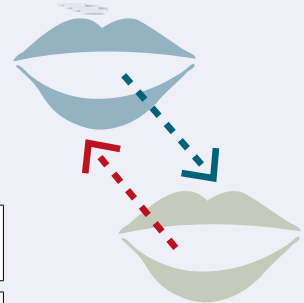
**Språkbeskrivelse**  
*Det gjelder sammenkomster hvor det snakkes tydelig. Utveksling av informasjon og snakk om praktiske ting står i sentrum. Du kan forklare noe eller gi et eksempel. Du kan uttrykke og reagere på klager og kritikk. Du synes det kan være vanskelig å delta aktivt i diskusjonen.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du bor i en leiegård. Med jevne mellomrom samles beboerne til møte. Der tar dere opp saker som gjelder alle. Du har irritert deg over at heisen ofte er i ustand, og tar opp dette på møtet.			
Du er på skolen. Du arbeider med et prosjekt sammen med andre deltakere. Samarbeidet går ikke så bra i din gruppe. Dere drøfter med læreren for å løse problemet.			
Etter norskkurset er du på jobb på både ettermiddags- og kveldstid, på virkedager og ofte i helger. Derfor er du nødt til å vaske klærne dine seint på kvelden. Nå har det kommet klager på deg til styret i borettslaget fra naboer i oppgangen din. De plages av at du setter i gang vaske-maskinen og sentrifugen om natten, når det skal være ro. Du må legge fram en løsning på problemet som alle parter forhåpentlig kan leve med.			
Du arbeider i en organisasjon eller bedrift. Du deltar i den ukentlige arbeidsplanleggingen.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B1

Jeg kan føre enkle samtaler for å få ordnet ting.

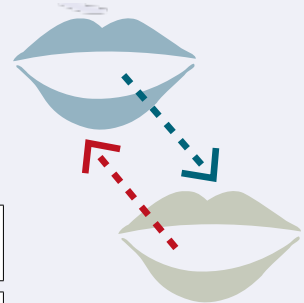
**Språkbeskrivelse**  
Samtalepartnerne snakker tydelig. Hvis de bruker vanskelige ord eller vendinger, må du spørre om forklaring. Du kan si fra når noe er et problem. Du kan uttrykke din mening eller forklare noe. På en høflig måte kan du si om du er enig eller uenig.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Barna til naboen lager mye bråk når foreldrene er borte. Musikken står på veldig høyt, ikke bare en liten stund, men hele kvelden. Du snakker med naboene om dette.			
Du skal på hyttetur til Røros med noen venner. Ingen av dere har bil, så dere må derfor bruke både buss, tog og drosje. Dere diskuterer reiseplanen både til og fra hytta.			
Du har kjøpt ny mobiltelefon, og etter en uke får du problemer med å sende tekstmeldinger. Du går til butikken og presenterer problemet.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B1

Jeg kan føre enkle samtaler for å utveksle informasjon.

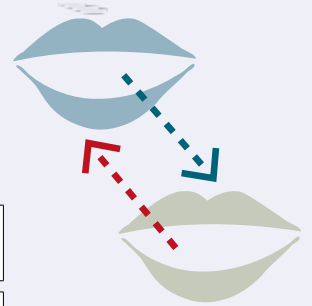
**Språkbeskrivelse**  
*Du kan be om og gi saklig informasjon. Hvis du vil ha mer detaljert informasjon, kan du spørre om det. Du kan selv i løpet av en samtale begynne å snakke om noe annet på en naturlig måte. Du vet hva nordmenn flest oppfatter som uhøflig.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har hatt vondt i magen en stund. Du drar til fastlegen. Du forklarer legen om dine mageplager og svarer på det legen spør om.			
På en videregående skole for yrkesfaglige studieretninger er det "åpen dag" for å presentere skolens tilbud. Du er interessert og drar dit for å snakke med lærerne der.			
Du søker jobb. I jobbintervjuet forteller du noe om deg selv, og stiller spørsmål om jobben.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B1

Jeg kan snakke i telefon rutinemessig.

### Språkbeskrivelse

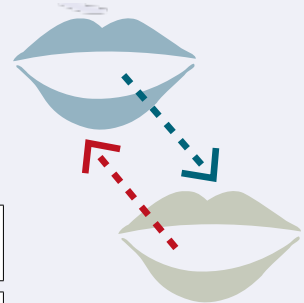
Det dreier seg om telefonsamtaler om kjente temaer eller om ting som ofte skjer på jobben.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skal være med på å arrangere en fest i klassen om noen få dager. I den forbindelse må du ringe til flere av de andre i festkomiteen og avtale forskjellige ting.			
Du har barn i grunnskolen. Du ringer nå og da til foreldre av barnas venner eller til skolen for å ordne ting for barna.			
På jobben ringer folk regelmessig for å få informasjon, bestille ting eller gjøre avtaler. Slike samtaler kan du gjennomføre selvstendig.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B2

Jeg kan uten videre delta i uformelle samtaler.

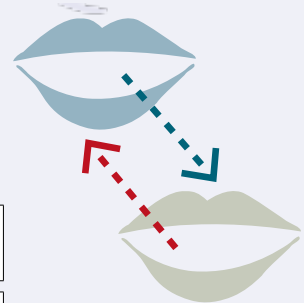
**Språkbeskrivelse**  
*Du reagerer lett og spontant på det andre sier. Verken du eller samtalepartnerne trenger å anstrenge dere for å holde samtalen i gang. Du kan uttrykke følelser på en nyansert måte. Du kan formidle hvordan hendelser eller erfaringer har påvirket deg.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på restaurant med noen venner. Det er mange folk der, og en del støy. Du snakker med en som sitter rett overfor deg. Du forstår ikke alt han sier, men nok til å holde samtalen gående.			
Du går på amo-kurs. I pausen snakker du med en annen deltaker som du er blitt kjent med. Han er sint og lei seg fordi kjæresten hans har gjort det slutt. Du prøver så godt du kan å uttrykke at du føler med ham, og sammenlikner med egne erfaringer.			
Bedriften du jobber i, skal opprette en ny avdeling. Den nye avdelingssjefen skal rekrutteres internt. I pausen prater du med noen kolleger om hva som vil skje framover, og hvem dere synes er best egnet som leder for den nye avdelingen.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B2

Jeg kan delta aktivt på møter og bidra til diskusjoner om en rekke emner.

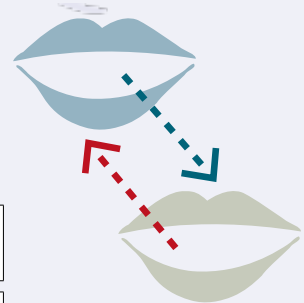
**Språkbeskrivelse**  
*Du kan forklare problemstillinger, uttrykke meninger, foreslå kompromisser, diskutere fordeler og ulemper, diskutere årsaker, konsekvenser og hypotetiske situasjoner. Du kan forklare vanskelige ting på en høflig måte.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter i styret i velforeningen for boligområdet ditt. På årsmøtet diskuterer dere årsakene til dårlig oppmøte på tidligere dugnader, og hva dere kan gjøre for å få folk til å delta.			
Du sitter i elevrådet, og dere diskuterer problemet med veldig lang kø og dårlig køkultur i kantinen i lunsjtiden.			
Ledelsen for bedriften du arbeider i, vil innskrenke virksomheten, samtidig som det deles ut utbytte til aksjonærene. På et fagforeningsmøte diskuterer dere situasjonen. Du stiller spørsmål og kommer med forslag til hvordan fagforeningen bør forholde seg.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B2

Jeg kan diskutere problemer og forhandle fram løsninger.

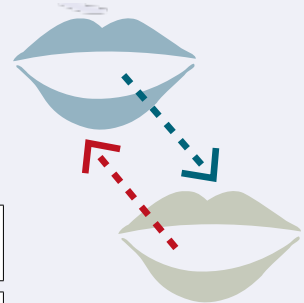
**Språkbeskrivelse**  
*Her er det snakk om vanskelige situasjoner. Du må be noen om å gjøre noe for deg, eller be dem om å betale deg (tilbake) penger. Måten du sier ting på, vil ha stor betydning.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har parkert ulovlig, og da du kommer tilbake til bilen etter bare et par minutter, holder parkeringsvakten på å skrive ut bot. Du prøver å snakke deg ut av situasjonen.			
Du har fått dårlig karakter på en oppgave. Læreren som har gitt karakteren, er mye strengere enn de andre lærerne. Du synes karakteren er urettferdig, og tar dette opp med inspektøren. Du ber om å få oppgaven vurdert av en annen lærer.			
Du har startet din egen bedrift og gjør mye bruk av Internett og e-post. Du bestemmer deg for å få innlagt bredbånd. Det er imidlertid stadig problemer med forbindelsen. Du melder fra om dette og beskriver feilene for brukerservicesenteret. Sønnen din går i 7. klasse på skolen. Du er innkalt til foreldrekonferanse. Læreren forteller at sønnen din har mye fravær. Du snakker med læreren for å finne ut hva som har skjedd.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B2

Jeg kan delta i lengre samtaler om allmenne temaer, også om temaer som ikke har noe med yrket mitt eller studiene mine å gjøre.

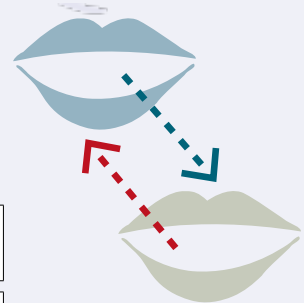
**Språkbeskrivelse**  
*Dette kan være samtaler hvor det utveksles omfattende og detaljert informasjon. Du snakker flytende og med god uttale. Av og til kan du nøle litt når du leter etter ord og uttrykk. Du lager ikke lenger grammatiske feil som kan føre til misforståelser. Du kan rette på feil du selv gjør.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har meldt deg inn i et politisk parti og deltar på et kurs for nye medlemmer. Du diskuterer partiprogrammet med en som har vært medlem en god stund.			
Du leser pensumartikler til studiet ditt og diskuterer innholdet med medstudenter og lærere.			
Du arbeider i et teknisk firma. Du kan snakke med kolleger, kunder og leverandører om teknisk utstyr. Du kan bestille utstyr, forklare kundene hvordan det fungerer og diskutere feil.			
Du skal forklare en annen kursdeltaker som er helt ukjent med å bruke video og dvd, hvordan han slår på, stopper, spoler, justerer bildekvaliteten, velger språk og tar opp programmer fra TV. Du gir også noen tips om hva som kan være feil hvis videoen/ dvd-en streiker.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling B2

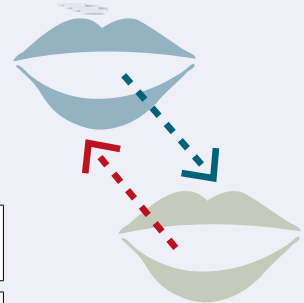
Jeg kan delta i alle slags vanlige telefonsamtaler.

**Språkbeskrivelse**  
*Det dreier seg om telefonsamtaler der man samtaler om et vidt spekter av emner som kan dukke opp på jobben eller hjemme. Du kan klart uttrykke hva det gjelder når du ringer noen, diskutere ulike emner, gi og ta imot informasjon. Du kan også avslutte samtaler på en høflig måte.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
En dag får du en telefon fra MMI, som blant annet driver markedsundersøkelser via telefon, med forespørsel om du kan tenke deg å svare på en del spørsmål om dine forbruksvaner og ditt kjennskap til ulike produkter. Du sier ja og prøver å svare så godt du kan.			
Du tar en helsefaglig utdanning og vil skrive en oppgave om tilbud til eldre i nærmiljøet. Du kontakter ulike organisasjoner for å kartlegge aktuelle tilbud.			
Du arbeider som kundekonsulent i et firma. Kundene ringer og stiller spørsmål om varer, tjenester og priser.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling C1

Jeg kan delta aktivt i samtaler i sosiale sammenhenger.

**Språkbeskrivelse**  
*Du kan med letthet følge eller delta i samtaler om abstrakte eller vanskelige temaer. Det gjelder også samtaler av emosjonell karakter, eller der det blir spøkt og henvist til kjente kulturelle referanser (allusjoner). Språket kan være ukonvensjonelt (slang, sjargong, dialekt).*

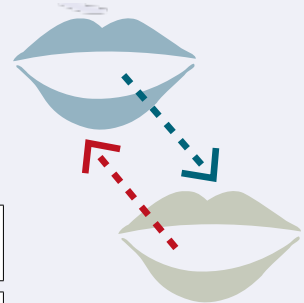
Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på en fest med mange mennesker, der det diskuteres ulike temaer som politikk, hendelser rundt om i verden, sport, familie, barn osv. Det snakkes fort, og folk snakker samtidig. Til tross for dette kan du følge med og delta.			
Høyskolen du går på, inviterer representanter for næringslivet i regionen til en åpen dag. I pausen snakker du med representanter for en av bedriftene. Du er interessert i å få vite mer om bedriften, og du forteller litt om deg selv og om studiene dine.			
Det er avskjedsfest for en kollega på jobben din. Folk snakker om mange forskjellige ting. Det fortelles vitser, og du forteller også noen.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.







**Språk:**

## Muntlig samhandling C1

Jeg kan delta aktivt i møter og drøftinger.

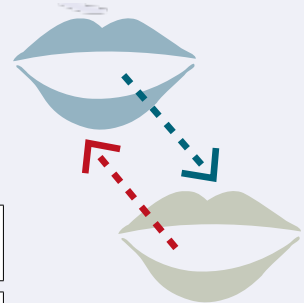
**Språkbeskrivelse**  
*Du kan uten problemer delta i diskusjoner selv om temaet kan være komplisert og du ikke har spesielle kunnskaper om det. Du kan forsvare standpunktene dine og reagere spontant på spørsmål og kommentarer. Du snakker flytende og på en adekvat måte. Du kan svare på vanskelige motargumenter.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du deltar på et åpent møte om en ny trafikkplan. Det blir en opphetet diskusjon mellom tilhengere og motstandere. Du deltar i diskusjonen.			
På studiet ditt skal dere evaluere det faglige innholdet i et seminar dere har deltatt på. Dere diskuterer positive og negative ting ved seminaret, og du begrunner dine standpunkter.			
Ledelsen i bedriften der du jobber, legger fram et budsjett for neste år som vil medføre nedskjæringer på flere områder. De ansatte er sterkt uenige med ledelsen. På et møte legger du fram de ansattes syn.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





**Språk:**

## Muntlig samhandling C1

Jeg kan uten videre delta i diskusjoner av ulike slag, også om vanskelige temaer som jeg ikke har noen faglig tilknytning til eller spesiell interesse av.

**Språkbeskrivelse**  
*Du snakker med naturlig flyt. Hvis det er ord eller uttrykk du ikke kan, finner du raskt andre, hensiktsmessige måter for å uttrykke det du vil. Du gjør språklige feil noen ganger, men de blir knapt lagt merke til.*

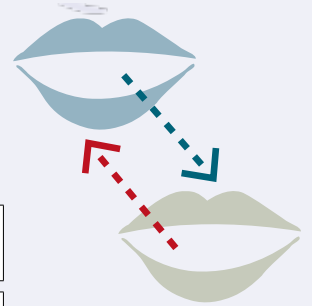
Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter i kommunestyret. For å holde deg oppdatert på det som skjer, snakker du hver dag med mange forskjellige personer.			
Du sitter i et kommunalt utvalg som skal delta i planleggingen av en ny skole. Du skal ivareta de ansattes behov. Du må bl.a. diskutere bygningsplanene med arkitekter.			
Du arbeider som lege på et sykehus. Du har ofte vanskelige samtaler med pasienter med uhelbredelige sykdommer.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.







**Språk:**

## Muntlig samhandling C1

Jeg kan ha telefonsamtaler i uforutsigbare situasjoner.

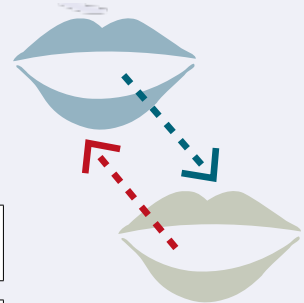
### Språkbeskrivelse

*Det dreier seg f.eks. om samtaler der du må overbevise noen, eller be sinte personer om å roe seg ned. Det er viktig å finne den riktige tonen her.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Din venninne ringer deg og gråter. Hun har hatt en alvorlig konflikt med sin mann, og har forlatt hjemmet. Du trøster henne og prøver å hjelpe henne med å finne ut av situasjonen.			
Du er ansatt som forsikringsselger og har fått opplæring i hvordan du skal drive telefonsalg. Du må ringe til folk, forklare om produktet og prøve å få dem interessert i å gjøre avtale om et nærmere møte.			
Du driver et cateringselskap. En kveld ringer en kunde. Han er svært sint fordi noen er blitt syke etter å ha spist maten du leverte. Du snakker med kunden for å få klarhet i hva som har skjedd.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig samhandling C2

Kan du vanligvis gjøre dette?	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Jeg kan uten anstrengelse delta aktivt i en hvilken som helst samtale, diskusjon eller debatt med personer som har dette språket som morsmål.			
Jeg kan tilpasse språk, tone og gester til de personene jeg snakker med, og til samtalens kontekst.			
Jeg kan reagere spontant på en uventet oppringing og uten anstrengelse bruke riktig språkregister.			
Jeg kan forstå og bruke idiomatiske og hverdagslige uttrykk og er bevisst på hvilke implisitte betydninger de har, og hvilke assosiasjoner de kan vekke.			
Jeg kan uttrykke meg naturlig og utvungent, og hvis jeg leter etter et ord, kan jeg gå tilbake og formulere meg på nytt så smidig at samtalepartneren min nesten ikke legger merke til det.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

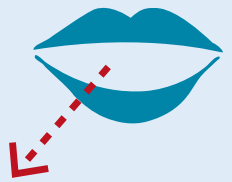




# SJEKKLISTER MUNTLLIG PRODUKSJON

## CHECKLISTS SPOKEN PRODUCTION

<b>Muntlig produksjon A1</b>	<b>side</b>
Jeg kan gi enkle opplysninger om meg selv.	<b>116</b>
Jeg kan si noe foran en gruppe.	<b>117</b>
<b>Muntlig produksjon A2</b>	<b>side</b>
Jeg kan gi informasjon om meg selv og andre.	<b>118</b>
Jeg kan på en enkel måte beskrive hendelser og erfaringer.	<b>119</b>
Jeg kan holde en enkel tale som jeg har øvd inn på forhånd, for en forsamling.	<b>120</b>
<b>Muntlig produksjon B1</b>	<b>side</b>
Jeg kan fortelle en historie og beskrive en hendelse.	<b>121</b>
Jeg kan framføre en enkel presentasjon, et enkelt foredrag eller en enkel tale.	<b>122</b>
<b>Muntlig produksjon B2</b>	<b>side</b>
Jeg kan bygge opp en historie systematisk og kan legge vekt på viktige punkter og relevante detaljer.	<b>123</b>
Jeg kan holde et klart og detaljert innlegg om emner fra mitt eget interesse- eller fagområde.	<b>124</b>
<b>Muntlig produksjon C1</b>	<b>side</b>
Jeg kan gi en velformulert beskrivelse og snakke utførlig om spesielle emner.	<b>125</b>
Jeg kan gi en klar og velformulert presentasjon av komplekse temaer.	<b>126</b>
<b>Muntlig produksjon C2</b>	<b>side</b>
	<b>127</b>



**Språk:**

## Muntlig produksjon A1

Jeg kan gi enkle opplysninger om meg selv.

### Språkbeskrivelse

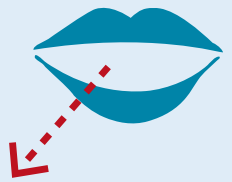
*Det er snakk om korte, faste uttrykk. Du snakker langsomt, og det kan forekomme feil*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
På norskkurset presenterer alle deltakerne seg. Du forteller hva du heter, hvor du kommer fra, om du har barn osv.			
Du kan legge igjen beskjed på telefonsvarer: Du kan fortelle hvem du er, og hvorfor du ringer. Du kan oppgi ditt eget telefonnummer.			
Du er på besøk hos naboen. Du forteller hvordan du levde i ditt eget land, om du bodde i en by eller på landet, og hva slags hus du bodde i.			

**Egne kommentarer:**



Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Muntlig produksjon A1

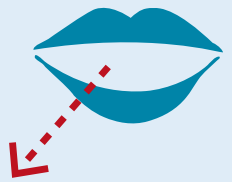
Jeg kan si noe foran en gruppe.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om en kort uttalelse på et par setninger. Du kan ha lært setningene utenat, eller du leser fra et papir.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er i bursdagsselskap. Du kan gratulere, takke for maten, takke for deg.			
Du går med klassen på besøk til bydelssenteret eller rådhuset. Etterpå takker du for omvisningen på vegne av klassen.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon A2

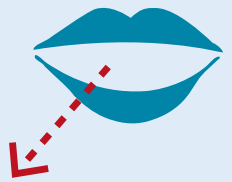
Jeg kan gi informasjon om meg selv og andre.

### Språkbeskrivelse

*Med korte setninger kan du fortelle om din utdanning, jobb, bolig og familie. Du kan fortelle om planer, interesser og hobbyer.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
En norsk bekjent spør om du har stor familie. Du forteller om familien din.			
Du er på norskkurs. Rådgiveren eller læreren spør hvilke planer du har for framtiden. Du forteller om planene dine.			
Du er på intervju til en språkpraksisplass. Du forteller litt om deg selv, hva slags utdanning du har, og hva du har jobbet med før.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon A2

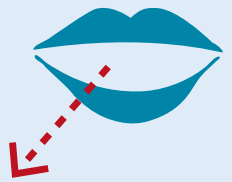
Jeg kan på en enkel måte beskrive hendelser og erfaringer.

### Språkbeskrivelse

*Du kan også beskrive ting som har hendt tidligere – i går, i fjor, tidligere på dagen.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har vært på en konsert eller på en fotballkamp. Du forteller en venn om hvordan det var.			
Det var brannøvelse på skolen i går. En i klassen var ikke til stede. Du forteller hva dere måtte gjøre da brannalarmen gikk.			
Du har vært på ferie i en annen by eller et annet land. Du kommer tilbake til skolen etter ferien og forteller om turen.			
Du har nettopp feiret en religiøs høytid. Du forteller klassen din om hvordan dere feirer denne høytiden.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon A2

Jeg kan holde en enkel tale som jeg har øvd inn på forhånd, for en forsamling.

### Språkbeskrivelse

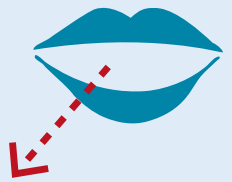
*Du bruker korte setninger. Hvis det stopper opp, begynner du på nytt. Du snakker med aksent, men folk forstår deg. Hvis du ikke forstår et spørsmål fra publikum, så ber du dem gjenta det. Du kan også spørre om hjelp til å formulere et svar på spørsmålet.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Det skal organiseres en internasjonal kulturkveld. Du forteller noe om kulturen i hjemlandet ditt.			
Du er på norskkurs, og du må holde et innlegg om et tema du selv har valgt.			
Du skal være forlover i bryllupet til din beste (norske) venn/venninne. Du holder en liten tale.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Muntlig produksjon B1

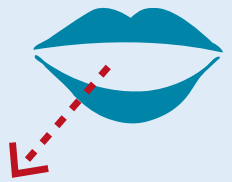
Jeg kan fortelle en historie og beskrive en hendelse.

### Språkbeskrivelse

*Du kan på nokså flytende norsk gi en beskrivelse av noe fra ditt arbeidsfelt eller interessefelt. Du kan gi et detaljert referat fra en hendelse og beskrive dine egne følelser og reaksjoner. Du kan fortelle om håp, drømmer og planer. Du snakker ganske sammenhengende når du lister opp punkter etter hverandre.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har sett en fin film eller et godt program på TV. Du forteller venner eller kolleger hva det handlet om, og hvorfor du likte den/det.			
Du arbeider med et tema som du skal presentere i klassen, f.eks. et yrke i helsesektoren. Du har samlet informasjon på Internett eller på biblioteket, og du har besøkt noen institusjoner. Du legger fram for klassen hva du har gjort, og hva du har fått vite.			
Du deltar på et teammøte på jobben. Du forteller hva du har gjort siste uke, og hvilke problemer du har støtt på.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon B1

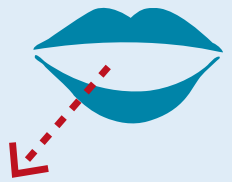
Jeg kan framføre en enkel presentasjon, et enkelt foredrag eller en enkel tale.

### Språkbeskrivelse

*Du forbereder innlegget ditt. Uttalen og intonasjonen lyder utenlandsk, men det er lett å forstå det du sier. Du klarer å presentere hovedpunktene ganske nøyaktig.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du sitter i styret for en forening. Noen ber deg fortelle for folk i bydelen om hva slags arbeid foreningen driver med.			
Du har vært to uker på en praksisplass. Du snakker om denne praksisplassen i klassen din.			
Du har fått i oppgave å holde et foredrag om likestilling. Du snakker om hva man mener om likestilling i Norge og ditt eget land.			
Læreren ber deg holde foredrag om hjemlandet ditt for klassen eller en større forsamling.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon B2

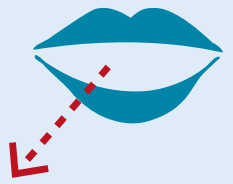
Jeg kan bygge opp en historie systematisk og kan legge vekt på viktige punkter og relevante detaljer.

### Språkbeskrivelse

*Du kan snakke flytende, uten for mange pauser. Eventuelle grammatiske feil hindrer ikke folk i å forstå det du prøver å si. Hvis du legger merke til at du gjør en feil, kan du rette på deg selv.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har en venn som du ofte diskuterer politikk med. Du kan gi klart uttrykk for hvorfor du synes politikken til partiet X er bedre enn den til partiet Y.			
Du vil følge et spesielt kurs selv om du ikke fyller de formelle opptakskravene. Under et intervju forklarer du hvorfor du mener at du vil klare å gjennomføre kurset.			
Det har oppstått en konflikt på jobben. Det blir tilkalt fagfolk utenfra for å snakke med de ansatte som er involvert i konflikten. Du gjør rede for det som etter din mening har skjedd, og gir uttrykk for hvordan konflikten best kan løses (forslag til aktuelle konflikttyper: diskriminering, forbigåelse, ruspåvirkning, misbruk av fleksitid).			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Muntlig produksjon B2

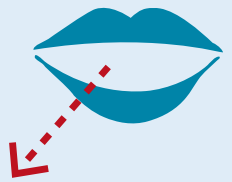
Jeg kan holde et klart og detaljert innlegg om emner fra mitt eget interesse- eller fagområde.

### Språkbeskrivelse

*Du kan snakke flytende og spontant. Av og til nøler du når du leter etter en grammatisk struktur eller et uttrykk. Uttalen din er klar og poengtert. Du kan uten videre svare på spørsmål fra tilhørerne.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Det skal bygges en ny vei i området hvor du bor. Lokalbefolkningen er imot prosjektet. På et åpent møte redegjør du for deres syn. Du forklarer i detalj hvorfor denne veien er ugunstig for området. Du viser til alternative forslag til løsning av trafikkproblemene.			
Du gir en presentasjon for dine medstudenter om et emne som du har studert eller kjenner godt. Presentasjonen avsluttes med spørsmål og kommentarer.			
Bedriften du jobber i, skal lansere et nytt produkt på markedet. Du gir en presentasjon av det nye produktet på en handelsmesse.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



**Språk:**

## Muntlig produksjon C1

Jeg kan gi en velformulert beskrivelse og snakke utførlig om spesielle emner.

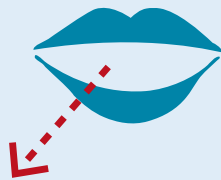
### Språkbeskrivelse

*Du kan knytte sammen emner, utdype spesielle punkter og runde av med en adekvat konklusjon. Du gjør riktig bruk av intonasjon og trykk for å få fram betydningsnyanser.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har en ny venn. Han er interessert i å høre om ungdomstiden din. Du forteller ham om den, ganske utførlig om enkelte opplevelser.			
En semesteroppgave eller undersøkelse du har gjort i forbindelse med studiene, gikk ikke så bra. Du rapporterer til veilederen din og forklarer hvorfor oppgaven/undersøkelsen etter din mening mislyktes.			
Du er på medarbeidersamtale med sjefen din. Du forklarer hvorfor noen ting har gått bra og andre ting mindre bra siden siste samtale. Du sier fra om hva du mener bør forandres i din arbeidssituasjon.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Muntlig produksjon C1

Jeg kan gi en klar og velformulert presentasjon av komplekse temaer.

### Språkbeskrivelse

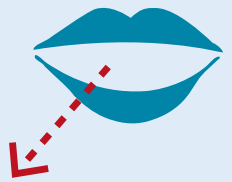
Du forklarer ulike standpunkter, presenterer argumenter, gir eksempler osv. Du svarer spontant på spørsmål fra tilhørerne.

Du kan også uttrykke ironi og finere betydningsnyanser ved hjelp av intonasjonen.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er medlem av styret i en innvandrersorganisasjon med medlemmer fra ulike land. I et møte med politikere presenterer du aktivitetsplanen for neste år. Du ønsker å oppnå tilskudd til finansieringen av denne planen, så det er viktig at du gir en overbevisende presentasjon.			
Du har skrevet en avhandling om et teknisk emne. På høgskolen holder du en forelesning for kollegene dine. Du forklarer hvilke funn du har gjort, ved hjelp av grafer, tabeller eller diagrammer.			
Du er representant for de ansatte i styret for bedriften du jobber i. Styret har vedtatt en plan for omorganisering av arbeidet i bedriften. Du er bedt om å legge fram planen for kollegene dine. Flere av kollegene er uenige i planen. Derfor bør presentasjonen din være overbevisende.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.





Språk:

## Muntlig produksjon C2

Kan du vanligvis gjøre dette?	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Jeg kan gi en klar og velstrukturert presentasjon hvor jeg viderefremidler detaljert informasjon, argumenter og påstander hentet fra forskjellige kilder.			
Jeg kan greie ut om diverse saksforhold, presentere forskjellige synspunkter, understreke viktig informasjon og eliminere tvetydigheter, for eksempel i et foredrag.			
Jeg kan uttrykke meg naturlig og utvungent, og hvis jeg leter etter ord, kan jeg gå tilbake og formulere meg på nytt så smidig at tilhørerne mine nesten ikke legger merke til det.			
Jeg kan bruke idiomatiske og hverdagslige uttrykk med stor sikkerhet og er bevisst på hvilke implisitte betydninger de har, og hvilke assosiasjoner de kan vekke.			
Jeg kan uttrykke meg grammatisk riktig, selv om jeg bruker komplekst og avansert språk og oppmerksomheten min er rettet mot noe annet.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

# SJEKKLISTER SKRIVING

## CHECKLISTS WRITING

<b>Skriving A1</b>	<b>side</b>
Jeg kan skrive enkle postkort og beskjeder.	<b>129</b>
Jeg kan skrive enkle meldinger på e-post og sms.	<b>130</b>
Jeg kan fylle ut enkle skjemaer.	<b>131</b>
Jeg kan skrive enkle setninger om meg selv og andre personer.	<b>132</b>

<b>Skriving A2</b>	<b>side</b>
Jeg kan skrive enkle, personlige brev.	<b>133</b>
Jeg kan skrive korte meldinger på e-post og sms.	<b>134</b>
Jeg kan gjøre egne notater og skrive beskjeder til andre.	<b>135</b>
Jeg kan fylle ut vanlige skjemaer til bruk på jobb og i dagliglivet.	<b>136</b>
Jeg kan skrive en kort tekst om familien min, hjemstedet mitt, byen min, skolen min eller arbeidet mitt.	<b>137</b>

<b>Skriving B1</b>	<b>side</b>
Jeg kan skrive personlige brev om det meste i mitt daglige liv.	<b>138</b>
Jeg kan skrive korte, enkle, formelle brev.	<b>139</b>
Jeg kan skrive meldinger for å formidle informasjon til folk på jobben eller i min omgangskrets.	<b>140</b>
Jeg kan skrive en tekst hvor jeg forklarer hva jeg mener om en sak.	<b>141</b>
Jeg kan skrive korte referater etter en fast mal.	<b>142</b>
Jeg kan skrive en enkel tekst om et tema jeg kjenner godt, eller om noe jeg har opplevd.	<b>143</b>

<b>Skriving B2</b>	<b>side</b>
Jeg kan skrive brev hvor jeg uttrykker mine følelser og viser hva visse hendelser betyr for meg personlig.	<b>144</b>
Jeg kan skrive korrekte formelle brev.	<b>145</b>
Jeg kan skrive en rapport hvor jeg kan presentere en argumentasjon og diskutere fordeler og ulemper ved ulike valg.	<b>146</b>
Jeg kan på en klar og detaljert måte beskrive mange emner fra mine interesseområder.	<b>147</b>

<b>Skriving C1</b>	<b>side</b>
Jeg kan uten videre skrive brev om de fleste ting i dagliglivet, både yrkesmessig og privat.	<b>148</b>
Jeg kan skrive en oversiktlig og strukturert rapport om vanskelige saksforhold.	<b>149</b>
Jeg kan disponere og formulere både beskrivende og fantasifulle tekster.	<b>150</b>

<b>Skriving C2</b>	<b>side</b>
	<b>151</b>



Språk:

## Skriving A1

Jeg kan skrive enkle postkort og beskjeder.

### Språkbeskrivelse

*Dette er snakk om korte beskjeder og hilsener.*

*Du bruker vanlige ord og uttrykk som "gratulerer", "mange hilsener", "til lykke", "god bedring". Du kan eventuelt kopiere ord og uttrykk fra eksempler.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Naboen din ligger på sykehus. Du skriver et kort til ham.			
Du skriver julekort til en venn.			
En venn av deg er blitt pappa. Du sender et kort for å gratulere.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving A1

Jeg kan skrive enkle meldinger på e-post og sms.

### Språkbeskrivelse

*Du kan skrive personlige opplysninger som navn og adresse. Du kan også kopiere ord og korte setninger fra et eksempel.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du finner internettsiden til et forsikringsselskap. Du sender dem navn og adresse for å få tilsendt informasjon.			
Du er på norskkurs. Du øver deg på PC-en. Du skriver en kort e-post til en annen deltaker. For eksempel: Klokken er halv elleve, blir du med til kantinen?			
Du har en avtale, men kan ikke komme fordi du er syk. Du sender en sms.			

Egne kommentarer:

Språk:

## Skriving A1

Jeg kan fylle ut enkle skjemaer.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om personlige opplysninger som navn, adresse, fødselsdato, statsborgerskap, ankomstdag til Norge, sivilstand og antall barn. Du gjør ingen stavefeil.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er ferdig med 300 timer norskopplæring. Du vil søke om flere timer og fyller ut søknadsskjema.			
Du har vært borte fra skolen pga. sykdom og fyller ut skjema for egenmelding.			
Du er på biblioteket for å få lånekort. Du fyller ut et skjema: navn, adresse, telefon, fødselsdato.			

Egne kommentarer:

Språk:

## Skriving A1

Jeg kan skrive enkle setninger om meg selv og andre personer.

### Språkbeskrivelse

*Du bruker korte setninger som du har lært utenat, eller du kopierer eksempler. Du gjør kanskje mange stavefeil, men navn og kjente ord skriver du riktig.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på språkkurs. Læreren skriver spørsmål på tavlen: Hva heter du? Hvor kommer du fra? Hvor bor du? Hva arbeide du med i ditt hjemland? Du svarer med hele setninger.			
Du gjør en skriveoppgave i arbeidsboken. Der er det noen bilder. Du skriver en setning til hvert bilde.			
Du skriver en enkel tekst om hva du gjør en vanlig dag.			

Egne kommentarer:

Språk:

## Skriving A2

Jeg kan skrive enkle, personlige brev.

### Språkbeskrivelse

Det er snakk om korte brev for å takke, spørre om noe eller fortelle noe. Du bruker eksempelsetninger eller setninger du selv har laget. Setningene du selv lager, kan ha mange grammatiske feil og kanskje også stavefeil. Likevel kan den som leser, forstå brevet ditt uten problemer.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Barnet ditt går i grunnskolen. Du ønsker at barnet får fri en dag, og skriver en søknad til skolen.			
Barnet ditt har bursdag. Du skriver invitasjon til bursdagsselskapet.			
Du drar på besøk til en venn. Hun er ikke hjemme. Du skriver en beskjed og legger den i postkassen.			
Du har nettopp giftet deg, og dere har fått mange gaver. Du skriver takkekort.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving A2

Jeg kan skrive korte meldinger på e-post og sms.

### Språkbeskrivelse

*Det er snakk om korte beskjeder. Du lager korte setninger. De kan inneholde grammatiske feil og stavefeil. Likevel kan mottakeren av e-posten uten vansker forstå det du skriver.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på jakt etter ny bil på Internett. På hjemmesiden til en bilforhandler ser du et godt tilbud. Du sender en e-post til forhandleren hvor du ber om mer informasjon.			
Du sender en sms til en venn og spør om han har lyst til å være med på kino. Du skriver hva filmen heter, og når den begynner.			
Du mottar en e-post fra en venn. Han sier at han legger ved et dokument, men du mottar det ikke. Du mailer tilbake og sier at han glemte vedlegget.			
Du har fått en katalog i posten og bestiller varer fra den ved hjelp av Internett.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving A2

Jeg kan gjøre egne notater og skrive beskjeder til andre.

### Språkbeskrivelse

*Du bruker ofte faste uttrykk.*

*Du bruker korte setninger. Av og til lager du lange setninger ved hjelp av "og" og "men".*

*Du gjør kanskje mange grammatiske feil og stavefeil. Likevel forstår leseren uten vansker hva du mener.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du vil selge den gamle bilen din. Du skriver en annonse som du vil henge opp på oppslagstavlen i butikken			
Noen ringer og vil snakke med din kollega som er borte et øyeblikk. Du skriver en beskjed til kollegaen. Du skriver navnet og telefonnummeret til personen som ringte, hva det gjelder, og at din kollega kan ringe tilbake før kl. 15.00.			
Du har spist en god suppe hos en venn. Han forklarer deg hvordan du skal lage den, og du noterer.			
Du må plutselig reise. Du skriver en beskjed til din venn om hvorfor du ikke er hjemme. Du skriver hvor vennen kan nå deg, og når du er tilbake.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Skriving A2

Jeg kan fylle ut vanlige skjemaer til bruk på jobb og i dagliglivet.

### Språkbeskrivelse

*Du kan skrive korte setninger. Navn og adresse skriver du uten feil. I korte setninger gjør du kanskje språk- og skrivefeil.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har nettopp flyttet. Du går på posthuset og fyller ut skjema for ettersending av post til din nye adresse.			
Du registrerer deg som arbeidssøker hos Aetat.			
Du får selvangivelsen i postkassen. Du kontrollerer at alle opplysningene er riktige, skriver under og sender den tilbake.			
Du trenger fri fra jobben et par dager. Du fyller ut en søknad om permisjon.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Skriving A2

Jeg kan skrive en kort tekst om familien min, hjemstedet mitt, byen min, skolen min eller arbeidet mitt.

### Språkbeskrivelse

*Du bruker korte og enkle setninger. Du tar i bruk eksempelsetninger. Du gjør språk- og stavefeil, men teksten er lett å forstå.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er på norskkurs og gjør en skriveoppgave. Du skriver en tekst på ti linjer om byen eller stedet du kommer fra.			
Du skriver en kort tekst om skolegangen din, hva slags arbeid du har hatt tidligere, og hvilke planer du har for videre arbeid eller utdanning.			
Du skriver en kort tekst om barndommen din.			
Du kan skrive en enkel oppskrift på en rett fra hjemlandet ditt.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive personlige brev om det meste i mitt daglige liv.

### Språkbeskrivelse

Du kan beskrive hva du har opplevd, skrive om følelsene dine og ting som har hendt. Du skriver enkelt. Du skriver korte setninger og bruker kjente uttrykk. Du gjør bruk av fraser/ord som "og så", "etterpå" eller "fordi" for å binde setningene sammen. Staving og tegnsetting (komma, punktum, spørsmålstejn osv.) er så bra at leseren lett forstår hva du skriver.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
En venninne av deg bor i utlandet et halvt år. Hver måned skriver du et brev til henne hvor du forteller hva du har opplevd den siste måneden.			
Du leser i en annonse i avisen at moren til en tidligere nabo av deg er død. Du skriver et brev til ham og gir uttrykk for at du føler med ham.			
Du skal på ferie i tre uker. Naboene dine skal passe på huset. Da du reiser, legger du igjen et brev til dem. Du takker for at de vil passe huset, og sier hva de skal gjøre med plantene og posten.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive korte, enkle, formelle brev.

### Språkbeskrivelse

Det gjelder standardbrev til kontorer, bedrifter, skolen eller jobben. Du skriver enkelt. Ofte bruker du faste vendinger som du skriver av fra tilsvarende brev. For det meste bruker du ord og fraser som "og så", "etterpå" og "fordi" for å binde sammen setningene. Du kontrollerer brevet nøye, slik at det ikke er skrivefeil eller grammatiske feil. Brevet ditt ser fint ut og tilfredsstillende kravene til enkle forretningsbrev.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har mottatt en regning som ikke stemmer. Du sender regningen tilbake. I et vedlagt brev skriver du hvorfor du sender den tilbake.			
Du er i opplæring på en ny arbeidsplass. Du vil gjerne snakke med veilederen din. Du skriver en beskjed til ham, ber om en avtale og forklarer hva du ønsker å snakke om.			
Du ser en fin jobbannonse i avisen. Du skriver en kort søknad.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive meldinger for å formidle informasjon til folk på jobben eller i min omgangskrets.

### Språkbeskrivelse

DDu skriver korte meldinger. Ofte bruker du faste vendinger som du henter fra tilsvarende skriv. Du bruker ord og fraser som "og så", "etterpå" og "fordi" for å binde sammen setningene. Hvis du lager egne setninger, er de korte og enkle. Staving og tegnsetting (komma, anførselstegn osv.) er slik at teksten er lett å forstå for den som leser.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du arbeider på et sykehjem. Klokken fem er du ferdig. Før du drar hjem, skriver du en rapport til kollegaen din om hva du har gjort.			
Du vil gjerne øve på skrijving. Derfor søker du etter kontakter på Internett. Du forteller kort hvem du er, og hvorfor du søker kontakt.			
Du er på en praksisplass. Av veilederen din får du et skjema som du må fylle ut hver dag. I skjemaet skal det stå hva du gjør i løpet av en dag, og hva du synes om det.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive en tekst hvor jeg forklarer hva jeg mener om en sak.

### Språkbeskrivelse

Du presenterer dine synspunkter og begrunner dem. Du skriver et enkelt språk, men bruker ord og fraser som "og så", "etterpå", "fordi" for å binde sammen setningene. Du gjør kanskje noen feil, men du passer på at det viktigste kommer klart fram.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er opptatt av bomiljøet ditt. Et firma vil bygge et stort leilighetskompleks på et friområde like ved der du bor. Du skriver et innlegg i lokalavisen om dette.			
Du er interessert i at skolen din skal få en kantine. Du skriver et innlegg i skoleavisen om hvorfor du mener det er viktig å ha kantine.			
På Internett finner du en side hvor et tema som interesserer deg, blir diskutert. Du sender en e-post hvor du gir uttrykk for din mening.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive korte referater etter en fast mal.

### Språkbeskrivelse

Du skriver om hendelser og aktiviteter som du kjenner godt fra jobben din eller studiene. Du skriver enkelt og med korte setninger. Du bruker ofte ord og fraser som "og så", "etterpå", "fordi" for å binde sammen setningene.

Du kontrollerer teksten nøye, slik at det er få språklige feil eller stavefeil. Leseren kan vanligvis forstå alt.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du har vært på en praksisplass. Du skal lage et referat til veilederen din. Hun gir deg en mal som du kan skrive referatet etter. Du forteller alt du har gjort, hva du har lært, og hva du synes om det.			
Du har praksisplass i en barnehage. I løpet av en uke skal du observere atferden til to barn. Du får en modell for hvordan du skal lage observasjonsrapporten. Ut fra modellen lager du en rapport hver dag.			
Du er på et møte i borettslaget, velforeningen eller elevrådet. Du blir bedt om å skrive møtereferat.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B1

Jeg kan skrive en enkel tekst om et tema jeg kjenner godt, eller om noe jeg har opplevd.

### Språkbeskrivelse

*Du skriver enkelt og bruker korte setninger. Du bruker ofte ord og fraser som "og så", "etterpå", "fordi" for å binde sammen setningene. Staving og tegnsetting (komma, spørsmålsteget osv.) er slik at teksten er lett å forstå for den som leser.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skriver dagbok. Hver kveld skriver du ned hva som har skjedd den dagen. Du skriver på norsk for å få skrivetrening.			
Du har sett en fin film. Læreren ber deg skrive et referat. Du skriver hva filmen handlet om, og hvorfor du likte den.			
Du er på (språk)praksisplass. Du skriver et innlegg i skoleavisen/lokalavisen om dine erfaringer.			
Du er øyenvitne til en trafikkulykke der en fotgjenger blir påkjørt av en syklist i et fotgjengerfelt. Politiet ber deg skrive et referat av det du så.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Skriving B2

Jeg kan skrive brev hvor jeg uttrykker mine følelser og viser hva visse hendelser betyr for meg personlig.

### Språkbeskrivelse

*Du behersker språket så godt at du kan beskrive noe nøyaktig og uttrykke din mening om de fleste emner som er viktige for deg på jobben og i dagliglivet. Du skriver klart og sammenhengende. Grammatikken er ganske god. Du gjør ikke feil som får leseren til å misforstå det du skriver. Stavingen og tegnsettingen er god, men ennå ikke perfekt.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
En god venn av deg har hatt en alvorlig ulykke i utlandet. Han er på sykehus. Du skriver et brev. Du spør hvordan det går med ham, og gir uttrykk for at du føler med ham.			
Du deltar i en diskusjonsgruppe på Internett om integrasjon av innvandrere i samfunnet. Du skriver et innlegg hvor du gir uttrykk for dine meninger om emnet, og svarer på andres innlegg. Du begrunner meningene dine med argumenter.			
Du har hatt språk- og arbeidspraksis. Lederen for avdelingen din har vært veldig hjelpsom mot deg. Han tok seg tid til deg og lærte deg mange ting. Du skriver et personlig brev til ham og takker.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Skriving B2

Jeg kan skrive korrekte formelle brev.

### Språkbeskrivelse

Du kan skrive formelle brev om de mest vanlige emnene som er viktige for deg på jobben eller i dagliglivet. Du har mottakeren i tankene når du skriver. For eksempel kan du skrive et taktfullt brev når du er sint eller misfornøyd. Du kan også klargjøre detaljer. Du kan gi uttrykk for din mening og formulere argumenter. Brevene dine har klar disposisjon. Du kontrollerer brevene, slik at det sjelden oppstår stavefeil og grammatiske feil.

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du leier en leilighet. Huseieren har varslet om husleieøkning. Du er opprørt og skriver et brev der du redegjør for dine innvendinger.			
Du har tatt en eksamen. Du er veldig misfornøyd med forholdene under selve prøven. Du skriver til arrangøren av eksamen og forklarer at du ønsker å få ta den om igjen. Du klager på det som gikk galt i eksamenslokalet. Du forklarer også hvorfor denne eksamenen er så viktig for deg.			
Du har kjøpt en skinnjakke på postordre. Du er ikke fornøyd med produktet. Du skriver et klagebrev.			
Du skal innhente anbud på diverse arbeider som må utføres på leiligheten eller huset du bor i.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B2

Jeg kan skrive en rapport hvor jeg kan presentere en argumentasjon og diskutere fordeler og ulemper ved ulike valg.

### Språkbeskrivelse

*Du kan skrive klart og sammenhengende. Du kan bruke informasjon fra ulike kilder. Grammatikken er ganske god. Du gjør ikke feil som forårsaker misforståelser hos leseren. Stavingen og tegnsettingen er tilfredsstillende, men ikke perfekt.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du er medlem av et foreldreutvalg på skolen til barnet ditt. Du har snakket med noen av foreldrene om tilbudene i SFO for 1.- og 2.-klassingene. Du skriver en oversiktlig rapport basert på disse samtale, og gir råd til SFO-lederen eller skoleledelsen.			
Du deltar på et kurs. Du må skrive en oppgave hvor du samler, bearbejder og diskuterer informasjon som du har funnet i aviser, tidsskrifter og på Internett.			
På jobben er det stadig klager på en maskin. Din overordnede ber deg finne ut hva som har skjedd. Du undersøker hva klagen går ut på, og snakker med dem som arbeider med denne maskinen. Du skriver en rapport til din overordnede om hva som har skjedd, og hva du foreslår for å løse problemet.			

Egne kommentarer:

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving B2

Jeg kan på en klar og detaljert måte beskrive mange emner fra mine interesseområder.

### Språkbeskrivelse

*Du mestrer språket så godt at du kan beskrive et emne klart og gi uttrykk for din mening. Det du skriver, er lett å forstå på grunn av en oversiktlig oppdeling i avsnitt og bruk av overskrifter.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skriver en detaljert CV om din utdanning, dine yrkeserfaringer og personlige egenskaper.			
Klassen arbeider med et prosjekt som går ut på å presentere arbeidslivet i nærmiljøet. Du har besøkt en arbeidsplass (fabrikk/sykehus/barnehage/verksted), og skriver en rapport om den.			
Du har deltatt på et kurs på jobben. Redaktøren av personalbladet ber deg skrive en artikkel om hva du har lært på kurset, og hvordan dette kan komme til nytte i arbeidssituasjonen din.			
Du skriver en artikkel i et norskspråklig blad for innvandrere. Overskriften er "Gode råd for en vellykket integrering i Norge".			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving C1

Jeg kan uten videre skrive brev om de fleste ting i dagliglivet, både yrkesmessig og privat.

### Språkbeskrivelse

*Du kan skrive brev hvor du gir uttrykk for din mening om spesielle problemstillinger. Du kan sammenlikne egne ideer med andres, og underbygge egne ideer med argumenter. For det meste kan du sette ord på akkurat det du vil si. Du har et spekter av stilarter, f.eks. forretningsmessig, humoristisk, uformell osv.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skriver e-post til noen venner. Den kan handle om alle slags praktiske ting, men inneholder også spøk og moro som har å gjøre med forholdet/ bekjentskapet dere imellom.			
Du vil begynne på et kurs, og du har søkt om plass. Skolen vil ikke ta deg opp fordi du ikke fyller opptakskravene. Du skriver et brev hvor du argumenterer for at du bør få plass.			
Du arbeider for et stort selskap. En kunde har skrevet et brev hvor han klager over hvordan han er blitt behandlet av selskapet ditt. Du skriver et høflig svar.			

**Egne kommentarer:**

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving C1

Jeg kan skrive en oversiktlig og strukturert rapport om vanskelige saksforhold.

### Språkbeskrivelse

*Du evner å beskrive kompliserte saksforhold så godt at leseren forstår dem. Du bruker eksempler for å illustrere dine teorier, og du kan begrunne dine standpunkter godt. Du er også i stand til å belyse detaljer. Du gjør sjelden grammatiske feil.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du studerer et fag. Mot slutten av studiet skriver du en oppgave/avhandling hvor du oppsummerer og analyserer status og de viktigste spørsmålene innenfor fagområdet, idet du henviser til ulike fagtidsskrifter og pensumbøker.			
Du arbeider for en ideell/humanitær organisasjon, f.eks. Røde Kors. Du foreslår et nytt prosjekt, nemlig at dere skal organisere flyktningguider for nyankomne flyktninger i kommunen. Du skriver en redegjørelse om prosjektet til de impliserte instansene i kommunen.			
Du har startet din egen bedrift og vil markedsføre den overfor potensielle kunder. Du skriver en brosjyre med informasjon om bedriften.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.

Språk:

## Skriving C1

Jeg kan disponere og formulere både beskrivende og fantasifulle tekster.

### Språkbeskrivelse

*Du kan variere stilen din slik at den passer til den leseren du har i tankene. Du har så rikt ordforråd at du ikke trenger å bruke de samme ordene flere ganger for å uttrykke eller beskrive noe. Dette gjør det stimulerende å lese tekstene dine. Du gjør bruk av idiomatiske uttrykk og ordtak.*

Aktuelle situasjoner	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Du skriver et innlegg til lokalavisen / en dagsavis. Du uttrykker din mening om et tema som er aktuelt for tiden.			
Du går på et kurs på en høyskole. Kurset har et praktisk og yrkesrettet siktemål, f.eks. innenfor helsesektoren. Du skriver et innlegg om et faglig eller sosialt tema i høyskolens studentavis.			
I et innlegg i personalbladet gir du en framstilling av hva du som innvandrere synes om jobbkulturen.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



Språk:

## Skriving C2

Kan du vanligvis gjøre dette?	Jeg kan det ikke.	Jeg kan det delvis.	Jeg kan det.
Jeg kan skrive velstrukturerte og velskrevne rapporter og artikler om komplekse temaer.			
Jeg kan skrive en rapport eller et essay om emner jeg har studert, hvor jeg oppsummerer andres meninger sammenholder dem med relevant informasjon og selv kommenterer de aktuelle problemstillingene.			
Jeg kan skrive en klar, velstrukturert og begrunnet kommentar til et arbeidsdokument eller en prosjektbeskrivelse.			
Jeg kan oppsummere faktatekster og litterære tekster.			
Jeg kan beskrive egne opplevelser på en slik måte at språket flyter godt, og bruke passende stil og sjanger.			
Jeg kan uttrykke meg klart og strukturert i formelle brev om komplekse saksforhold, for eksempel i søknader, klager, tilbud eller rapporter.			
<b>Egne kommentarer:</b>			

Ta kopi av denne siden for å føye til flere språk eller for å oppdatere språkpermen din.



J  
D  
b  
o  
d  
m  
F  
c  
x  
e  
A  
S  
H  
m  
e  
k  
o





# SPRÅKMAPPE DEL 1

## DOSSIER PART 1

### Øversikt over arbeid

I denne delen av mappa samler jeg arbeid jeg har gjort. Det kan være ordlister for spesielle formål, brev, presentasjoner, prosjektrapporter, søknader osv. Det kan også være arbeid lagret på kassett, CD eller diskett.

Nummer	Beskrivelse	Dato

# SPRÅKMAPPE DEL 2

## DOSSIER PART 2

### Oversikt over arbeid

*I denne delen av mappa samler jeg dokumenter som er viktige for meg. Det kan være språktestresultater, vitnemål, attester, CV, handlingsplan, praksiskontrakter osv.*

<b>Nummer</b>	<b>Beskrivelse</b>	<b>Dato</b>